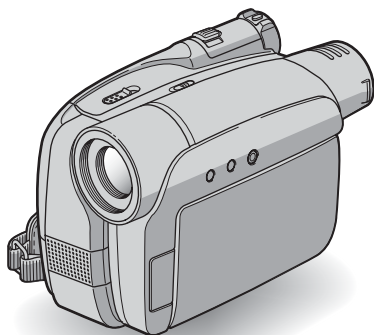


Caméscope numérique

HANDYCAM®

Mode d'emploi du caméscope

DCR-HC27E/HC28E



Préparation

8



Enregistrement/
Lecture

20

Utilisation des menus

32

Copie/Montage

48

Dépannage

54

Informations
complémentaires

65

Lire ce mode d'emploi en premier

Avant de faire fonctionner l'appareil, lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure.

AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

ATTENTION

Remplacez la batterie par une batterie correspondant au type spécifié uniquement. Sinon vous risquez de provoquer un incendie ou des blessures.

POUR LES CLIENTS RESIDANT EN EUROPE

ATTENTION

A certaines fréquences spécifiques, les champs électromagnétiques peuvent altérer l'image et le son de ce caméscope.

Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites établies par la directive EMC visant l'utilisation de câbles de connexion de moins de 3 mètres.

Avis

Si des interférences électriques ou électromagnétiques entraînent une interruption du transfert des données en cours (échec), relancez l'application ou débranchez et reconnectez le câble de communication (i.LINK, etc.).



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

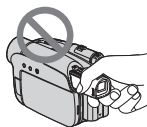
Remarques sur l'utilisation

Types de cassette que vous pouvez utiliser avec votre caméscope

- Vous pouvez utiliser des cassettes mini-DV portant la marque ^{Mini} **DN**. Les cassettes mini-DV avec **Cassette Memory** ne sont pas compatibles (p. 65).

Utilisation du caméscope

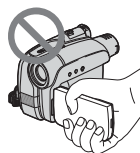
- Ne tenez pas le caméscope par les parties suivantes.



Viseur



Batterie



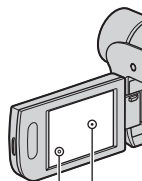
Panneau LCD

- Le caméscope n'est pas étanche aux poussières, aux gouttes et à l'eau. Reportez-vous à la section « Précautions et entretien » (p. 69).
- Avant de raccorder le caméscope à un autre appareil à l'aide d'un câble i.LINK, veillez à insérer la fiche du connecteur dans le bon sens sans forcer, afin de ne pas endommager la borne ou entraîner un problème de fonctionnement au niveau du caméscope.

Remarques sur les options de menu, le panneau LCD, le viseur et l'objectif

- Si une option de menu est grisée, cela signifie qu'elle n'est pas disponible dans les conditions de lecture ou de prise de vue en cours.

- L'écran LCD et le viseur sont le produit d'une technologie extrêmement pointue et plus de 99,99% des pixels sont opérationnels. Cependant, on peut constater de très petits points noirs et/ou lumineux (blancs, rouges, bleus ou verts) qui apparaissent en permanence sur l'écran LCD et dans le viseur. Ces points sont normaux et proviennent du processus de fabrication ; ils n'affectent en aucun cas la qualité de l'enregistrement.



Point noir

Point blanc, rouge, bleu ou vert

- Si l'écran LCD, le viseur ou l'objectif se trouve exposé à la lumière directe du soleil pendant une période prolongée, cela risque d'entraîner des problèmes de fonctionnement.
- Ne filmez pas le soleil directement. Cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement de votre caméscope. Effectuez des prises de vue du soleil uniquement dans des conditions de faible lumière, par exemple au crépuscule.

Prise de vue

- Avant le début de la prise de vue, testez cette fonction pour vous assurer que l'image et le son sont enregistrés sans problème.
- Aucune compensation relative au contenu de l'enregistrement ne sera accordée, même si la prise de vue ou la lecture ne se font pas en raison d'un mauvais fonctionnement du caméscope, du support d'enregistrement, etc.

Lire ce mode d'emploi en premier (suite)

- Les systèmes couleur des téléviseurs sont différents d'un pays ou d'une région à l'autre. Pour visionner vos enregistrements sur un téléviseur, il vous faut un modèle utilisant le système PAL.
- Les programmes de télévision, les films, les cassettes vidéo et les autres enregistrements peuvent être protégés par des droits d'auteur. Leur enregistrement non autorisé peut être contraire aux lois sur les droits d'auteur.

A propos de ce mode d'emploi

- Les illustrations de l'écran LCD et du viseur utilisées dans ce mode d'emploi ont été capturées à l'aide d'un appareil photo numérique. Elles peuvent donc paraître différentes de ce que vous voyez réellement.
- Des captures d'écran dans votre langue sont utilisées pour illustrer les procédures d'utilisation. Si nécessaire, modifiez la langue utilisée à l'écran avant d'utiliser votre caméscope (p. 46).
- Les illustrations de ce mode d'emploi sont celles du modèle DCR-HC28E. Le nom du modèle est indiqué au bas du caméscope.
- La conception et les spécifications du support d'enregistrement et des accessoires sont sujettes à modification sans préavis.

A propos de l'objectif Carl Zeiss

Votre caméscope est équipé d'un objectif Carl Zeiss, mis au point dans le cadre d'une collaboration entre Carl Zeiss, en Allemagne, et Sony Corporation. Cet objectif produit des images de qualité supérieure. Il adopte le système de mesure MTF* pour caméscopes et offre une qualité identique à celle des objectifs Carl Zeiss.

* MTF est l'abréviation de Modulation Transfer Function. Le numéro de valeur indique la quantité de lumière d'un sujet entrant dans l'objectif.

Table des matières

Lire ce mode d'emploi en premier	2
--	---

Préparation

Etape 1 : Vérification des accessoires fournis	8
Etape 2 : Recharge de la batterie	9
Etape 3 : Mise sous tension et tenue ferme du caméscope	12
Etape 4 : Réglage du panneau LCD et du viseur	14
Etape 5 : Utilisation de l'écran tactile	15
Modification du réglage de la langue	15
Vérification des indicateurs à l'écran (Guide affichage)	15
Etape 6 : Réglage de la date et de l'heure	17
Etape 7 : Insertion d'une cassette	18



Enregistrement/Lecture

Enregistrement/lecture facile (Easy Handycam)	20
Enregistrement	22
Lecture	23
Fonctions utilisées pour l'enregistrement/la lecture, etc.	24
Enregistrement	
Utilisation du zoom	
Réalisation de prises de vue dans un endroit sombre (NightShot plus)	
Réglage de l'exposition des sujets en contre-jour (BACK LIGHT)	
Réglage de la mise au point d'un sujet non centré (SPOT FOCUS)	
Réglage de l'exposition du sujet sélectionné (Spotmètre flexible)	
Réalisation d'une prise de vue en mode miroir	
Utilisation d'un trépied	
Pour utiliser une bandoulière	
Lecture	
Lecture des images avec effets spéciaux (effet d'image)	
Enregistrement/Lecture	
Vérification de l'autonomie de la batterie	
(Informations relatives à la batterie)	
Désactivation du bip de confirmation des opérations (BIP SONORE)	
Pour réinitialiser les réglages (RESET)	
Autres éléments et fonctions	
Indicateurs affichés pendant la lecture/l'enregistrement	26

Recherche du point de départ	28
Recherche de la dernière scène de l'enregistrement le plus récent (END SEARCH)	28
Recherche manuelle (EDIT SEARCH)	28
Vérification des dernières scènes enregistrées (Vérification d'enregistrement)	29
Lecture de l'image sur un téléviseur	30

Utilisation des menus

<i>Utilisation des options de menu</i>	32
Bouton de commande	34
Options de menu	39
 Menu RG.MANUEL	40
– EA PROGR./EFFETS, etc.	
 Menu RG.CAMESC.	42
– ZOOM NUM./SEL.GD FMT/STEADYSHOT, etc.	
 Menu RG.LECTU./  RG.MAGNET.	43
– MEL.AUDIO	
 Menu RG. LCD/VI	44
– RETRO. LCD/COUL. LCD/RETRO. VI., etc.	
 Menu RG.CASSET.	45
– MODE ENR./MODE AUDIO/RESTANT	
 Menu REGL. MENU	46
– RG.HORLOGE/LANGUAGE, etc.	
 Menu AUTRES	46
– DECAL.HOR./BIP SONORE, etc.	

Copie/Montage

Copie vers un magnétoscope/appareil DVD, etc.	48
Enregistrement d'images à partir d'un téléviseur ou d'un magnétoscope/ appareil DVD, etc. (DCR-HC28E)	50
Copie d'une bande sonore sur une cassette enregistrée	51
Prises de raccordement d'autres appareils	53

Dépannage

Dépannage	54
Indicateurs et messages d'avertissement	62

Informations complémentaires

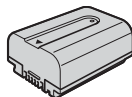
Utilisation de votre caméscope à l'étranger	65
Cassettes utilisables	65
A propos de la batterie « InfoLITHIUM »	66
A propos de i.LINK	68
Précautions et entretien	69
Spécifications	73
Index	76

Etape 1 : Vérification des accessoires fournis

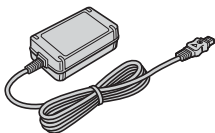
Assurez-vous que tous les accessoires cités ci-dessous sont fournis avec votre caméscope.

Le chiffre entre parenthèses indique la quantité totale d'accessoires de ce type fournis.

Batterie rechargeable NP-FP30 (1)
(p. 9, 66)



Adaptateur secteur (1) (p. 9)



Cordon d'alimentation (1) (p. 9)



Câble de raccordement A/V (1) (p. 30, 48)

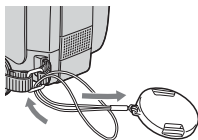


Capuchon d'objectif (1) (p. 12, 22)



- Fixation du capuchon d'objectif

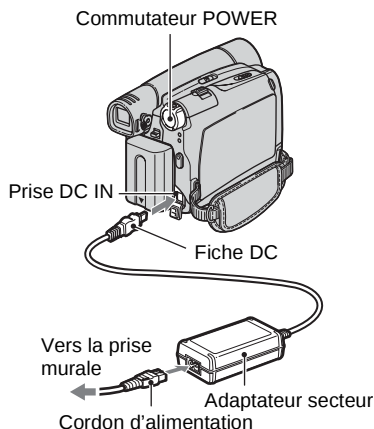
Fixez le capuchon d'objectif aux attaches métalliques de la bandoulière, comme illustré ci-dessous, en utilisant la sangle.



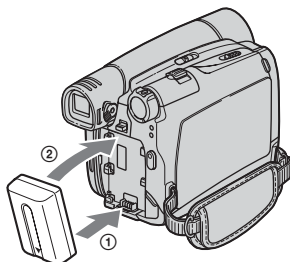
Mode d'emploi du caméscope (ce manuel)
(1)

Etape 2 : Recharge de la batterie

Vous pouvez charger la batterie « InfoLITHIUM » (série P) (p. 66) après l'avoir fixée sur votre caméscope.



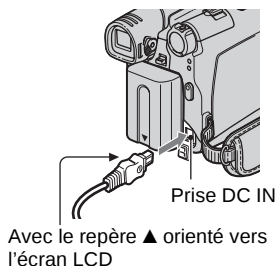
- 1** Alignez les bornes de la batterie et de votre caméscope ①, puis installez la batterie jusqu'à ce qu'elle s'encliquette ②.



- 2** Glissez le commutateur POWER dans le sens de la flèche, sur la position OFF(CHG) (réglage par défaut).

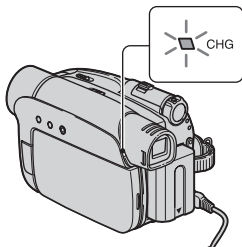


- 3** Raccordez l'adaptateur secteur à la prise DC IN de votre caméscope.



4 Raccordez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur et à la prise murale.

Témoin CHG (charge)



Le témoin CHG (charge) s'allume et la charge commence.

5 Le témoin CHG (charge) s'éteint lorsque la batterie est chargée à fond. Débranchez l'adaptateur secteur de la prise DC IN.

Déconnectez l'adaptateur secteur de la prise DC IN en tenant à la fois le caméscope et la fiche DC.

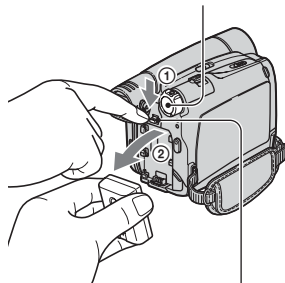
Pour utiliser une source d'alimentation externe

Vous pouvez raccorder votre caméscope à une prise murale de la même manière que lors de la charge de la batterie.

Pour retirer la batterie

- ① Glissez le commutateur POWER sur la position OFF(CHG). Maintenez la manette de déblocage ▼ BATT(batterie) vers le bas en la tenant d'une main.
- ② Retirez la batterie dans le sens de la flèche à l'aide de l'autre main.

Commutateur POWER



Manette de déblocage
▼ BATT (batterie)

Avant de ranger la batterie

Déchargez entièrement la batterie avant de la ranger pour une période prolongée (p. 67).

Temps de charge

Temps approximatif (en minutes) nécessaire à la recharge complète d'une batterie totalement déchargée.

Batterie	Temps de charge
NP-FP30 (fournie)	115
NP-FP50	125
NP-FP71	170
NP-FP90	220

Durée de prise de vue

Temps approximatif (en minutes) disponible lors de l'utilisation d'une batterie en pleine charge.

Batterie	Durée de prise de vue continue	Durée de prise de vue type*
NP-FP30 (fournie)	95	45
	110	55
NP-FP50	135	65
	160	80
NP-FP71	330	165
	395	195
NP-FP90	500	250
	580	290

- Durées mesurées dans les conditions suivantes :
Ligne du haut : Prise de vue avec l'écran LCD.
Ligne du bas : Prise de vue avec le viseur tandis que le panneau LCD est fermé.

* La durée de prise de vue type correspond à des prises de vue avec marche/arrêt, utilisation du zoom et mise sous et hors tension répétées.

Durée de lecture

Temps approximatif (en minutes) disponible lors de l'utilisation d'une batterie en pleine charge.

Batterie	Panneau LCD ouvert	Panneau LCD fermé
NP-FP30 (fournie)	105	135
NP-FP50	150	190
NP-FP71	370	465
NP-FP90	550	705

Batterie

- Avant de changer la batterie, glissez le commutateur POWER sur la position OFF(CHG).
- Le témoin CHG (charge) clignote pendant la charge ou les informations relatives à la batterie (p. 25) ne s'affichent pas correctement dans les conditions suivantes :
 - la batterie n'est pas installée correctement ;
 - la batterie est endommagée ;
 - la batterie est usée. (Cela concerne uniquement les informations relatives à la batterie.)
- La batterie ne fournit aucune alimentation lorsque l'adaptateur secteur est raccordé à la prise DC IN de votre caméscope, même si le cordon d'alimentation est débranché de la prise de courant.

Durée de charge/lecture/prise de vue

- Durées mesurées avec le caméscope à une température de 25°C. (Utilisation recommandée à une température de 10°C à 30°C.)
- La durée de prise de vue et de lecture est raccourcie lorsque vous utilisez votre caméscope à basse température.
- La durée de prise de vue et de lecture est raccourcie en fonction des conditions d'utilisation de votre caméscope.

Adaptateur secteur

- Branchez l'adaptateur secteur sur la prise de courant la plus proche. Débranchez immédiatement l'adaptateur secteur de la prise de courant si un problème de fonctionnement se produit pendant l'utilisation du caméscope.
- N'utilisez pas un adaptateur secteur situé dans un espace restreint, par exemple entre un mur et un meuble.
- Ne court-circuitez pas la fiche DC de l'adaptateur secteur ou les bornes de la batterie avec un objet métallique. Cela pourrait entraîner un problème de fonctionnement.

PRECAUTION

- Même si votre caméscope est mis hors tension, l'appareil est toujours alimenté tant qu'il est raccordé à la prise secteur via l'adaptateur.

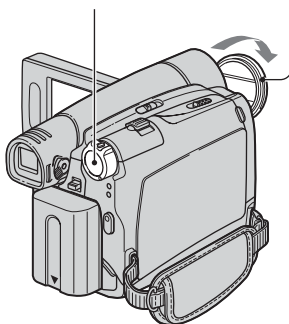
Etape 3 : Mise sous tension et tenue ferme du caméscope

Pour enregistrer ou lire, faites coulisser plusieurs fois le commutateur POWER pour allumer le témoin approprié.

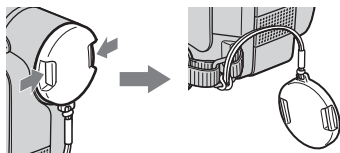
La première fois que vous utilisez le caméscope, l'écran [RG.HORLOGE] s'affiche (p. 17).

Commutateur
POWER

Capuchon
d'objectif

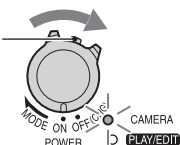


1 Enlevez le capuchon d'objectif en appuyant sur les deux boutons situés de part et d'autre du capuchon.



2 Faites coulisser plusieurs fois le commutateur POWER dans le sens de la flèche pour allumer le témoin approprié.

Si le commutateur POWER se trouve sur la position OFF(CHG), glissez-le tout en appuyant sur le bouton vert.



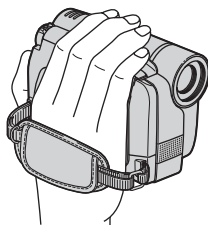
Les témoins qui s'allument

CAMERA : pour enregistrer sur une cassette.

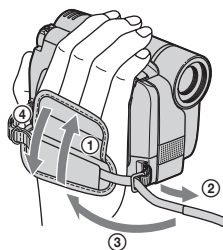
PLAY/EDIT : pour lire ou éditer des images.

- Une fois que vous avez réglé la date et l'heure ([RG.HORLOGE], p. 17), lors de la mise sous tension suivante du caméscope, la date et l'heure courantes s'affichent sur l'écran LCD pendant quelques secondes.

3 Tenez correctement le caméscope.



4 Après vous être assuré d'une bonne prise, serrez la sangle.



Pour mettre l'appareil hors tension

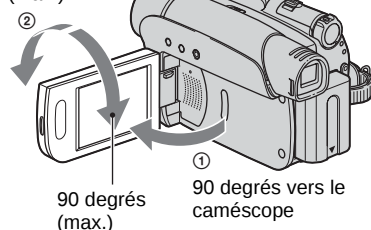
- ① Glissez le commutateur POWER sur la position OFF(CHG).
 - ② Attachez le capuchon d'objectif.
- A l'achat, le caméscope est réglé pour que l'alimentation soit automatiquement coupée si vous le laissez inutilisé pendant environ 5 minutes, ceci afin d'économiser la batterie ([H.T. AUTO], p. 46).

Etape 4 : Réglage du panneau LCD et du viseur

Le panneau LCD

Ouvrez le panneau LCD à 90 degrés par rapport au caméscope (①), puis faites-le pivoter jusqu'à obtenir l'angle le mieux adapté à la lecture ou à la prise de vue (②).

180 degrés
(max.)

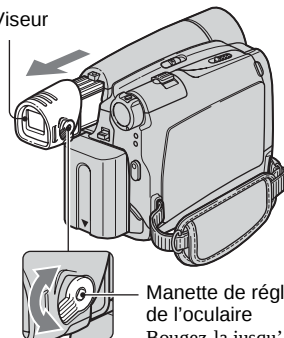


- Si vous faites pivoter le panneau LCD à 180 degrés sur le côté de l'objectif, vous pouvez le refermer avec l'écran LCD tourné vers l'extérieur. Cette position est très pratique pendant la lecture.
- Pour régler la luminosité de l'écran LCD, reportez-vous à [LUMI.LCD] (p. 37).

Le viseur

Vous pouvez visualiser des images à l'aide du viseur pour économiser la batterie ou lorsque la qualité de l'image affichée sur l'écran LCD est mauvaise.

Viseur



Manette de réglage
de l'oculaire
Bougez-la jusqu'à ce
que l'image soit claire.

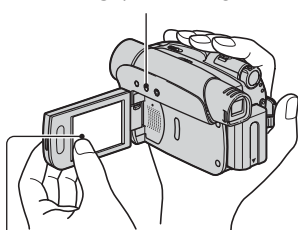
- Vous pouvez régler la luminosité du rétroéclairage du viseur en sélectionnant (RG. LCD/VI) - [RETRO. VI.] (p. 44).
- Vous pouvez régler [TRAN. FONDU] et [EXPO.] à l'aide du viseur (p. 35).

Etape 5 : Utilisation de l'écran tactile

Vous pouvez lire des images enregistrées (p. 23) ou modifier les réglages (p. 32) à l'aide de l'écran tactile.

Placez la main à l'arrière du panneau LCD pour le maintenir, puis appuyez sur les boutons affichés à l'écran.

DISP/BATT INFO



Appuyez sur les boutons affichés sur l'écran LCD.

- Si les boutons de l'écran tactile ne fonctionnent pas correctement, réglez l'écran LCD (ETALONNAGE) (p. 71).
- Des points sur des lignes peuvent apparaître sur l'écran LCD. Ces points ne sont pas enregistrés.

Pour masquer les indicateurs à l'écran

Appuyez sur DISP/BATT INFO pour afficher ou masquer les indicateurs à l'écran (tel que le code temporel).

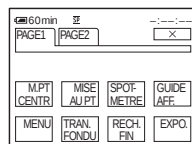
Modification du réglage de la langue

Vous pouvez changer la langue des indications à l'écran. Sélectionnez la langue à l'écran dans [LANGUAGE] dans le (REGL. MENU) (p. 32, 46).

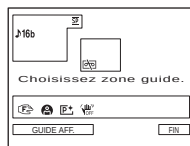
Vérification des indicateurs à l'écran (Guide affichage)

Vous pouvez facilement vérifier la signification de chaque indicateur (p. 27) qui s'affiche à l'écran LCD.

1 Appuyez sur .

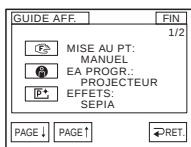


2 Appuyez sur [GUIDE AFF.].



Les indicateurs peuvent varier en fonction des réglages.

3 Appuyez sur la zone incluant l'indicateur que vous souhaitez vérifier.



La signification des indicateurs inclus dans la zone apparaît à l'écran sous forme de liste. Si l'indicateur à vérifier est introuvable, appuyez sur [PAGE ↓]/[PAGE ↑] pour parcourir l'écran.

Quand vous appuyez sur [↩ RET.], l'écran revient à l'affichage de la zone sélectionnée.

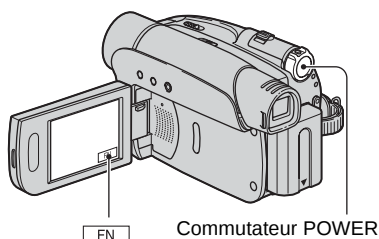
Pour terminer l'opération

Appuyez sur [FIN].

Etape 6 : Réglage de la date et de l'heure

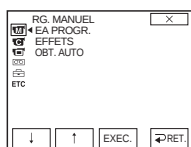
La première fois que vous utilisez le caméscope, réglez la date et l'heure. Si vous ne réglez pas la date et l'heure, l'écran [RG.HORLOGE] s'affiche chaque fois que vous mettez le caméscope sous tension ou que vous modifiez la position du commutateur POWER.

- Si vous n'utilisez pas votre caméscope pendant **environ 3 mois**, la batterie rechargeable intégrée se décharge et les réglages de la date et de l'heure peuvent s'effacer de la mémoire. Dans ce cas, rechargez la batterie rechargeable, puis réglez de nouveau la date et l'heure (p. 72).

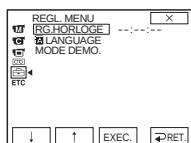


Passez à l'étape 4 la première fois que vous réglez l'horloge.

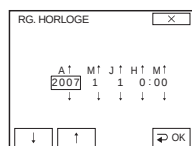
1 Appuyez sur **FN** → [MENU].



2 Sélectionnez **[REGL. MENU]** avec **↓** / **↑**, puis appuyez sur [EXEC.].

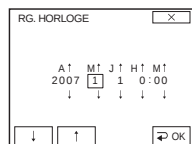


3 Sélectionnez [RG.HORLOGE] avec **↓** / **↑**, puis appuyez sur [EXEC.].



4 Réglez [A] (année) avec **↓** / **↑**, puis appuyez sur **OK**.

Vous pouvez régler n'importe quelle année jusqu'à l'année 2079.



5 Réglez [M] (mois), puis appuyez sur **OK** et procédez de la même façon pour [J] (jour), [H] (heure) et [M] (minutes).

L'horloge démarre.

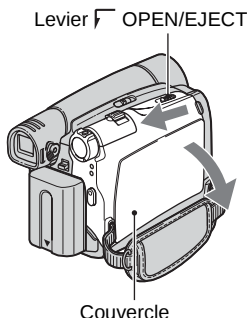
- La date et l'heure ne s'affichent pas pendant l'enregistrement. Elles sont toutefois automatiquement enregistrées sur la cassette et s'affichent pendant la lecture (reportez-vous à la page 37 pour [CODE DONN.] (en mode Easy Handycam, vous ne pouvez régler que le paramètre [DATE/HEURE])).

Etape 7 : Insertion d'une cassette

Vous pouvez utiliser uniquement des cassettes mini-DV ^{Mini} DV (p. 65).

- La durée de prise de vue dépend du réglage [MODE ENR.] (p. 45).

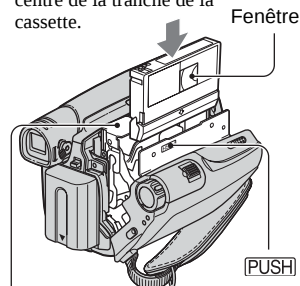
- 1** Faites coulisser le levier  OPEN/EJECT dans le sens de la flèche et maintenez-le ainsi pour ouvrir le couvercle.



Le logement de la cassette se soulève et s'ouvre automatiquement.

- 2** Insérez une cassette fenêtre vers l'extérieur, puis appuyez sur **[PUSH]**.

Appuyez légèrement au centre de la tranche de la cassette.



Logement de la cassette

Le logement de la cassette se rabaisse automatiquement.

- Ne forcez pas la fermeture du logement de la cassette en appuyant sur la position marquée **[DO NOT PUSH]** pendant qu'elle se referme, sous peine de provoquer un mauvais fonctionnement.

- 3** Refermez le couvercle.

Pour éjecter la cassette

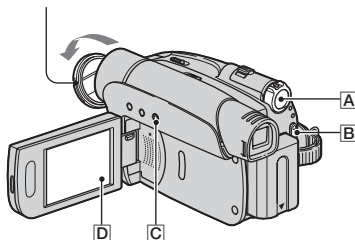
Ouvrez le couvercle en procédant comme décrit à l'étape 1, puis retirez la cassette.



Enregistrement/lecture facile (Easy Handycam)

Grâce à cette fonction Easy Handycam, le caméscope est automatiquement réglé de manière optimale, ce qui vous évite d'effectuer les différents réglages individuels. La taille des caractères à l'écran peut être augmentée pour faciliter leur visualisation.

Enlevez le capuchon d'objectif (p. 12).



Enregistrement

- 1 Faites coulisser plusieurs fois le commutateur POWER [A] dans le sens de la flèche pour allumer le témoin CAMERA.

Si le commutateur POWER [A] se trouve sur la position OFF(CHG), glissez-le tout en appuyant sur le bouton vert.



- 2 Appuyez sur EASY [C].

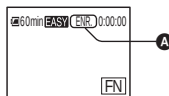
EASY



EASY s'affiche à l'écran [D].

- 3 Appuyez sur REC START/STOP [B] pour commencer l'enregistrement.*

L'indicateur (A) passe de [VEILLE] à [ENR.]. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez de nouveau sur [B].

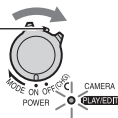


* Les films sont enregistrés en mode SP (lecture standard) sur une cassette.

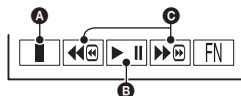
Lecture

Faites coulisser plusieurs fois le commutateur **POWER** [A] dans le sens de la flèche pour allumer le témoin **PLAY/EDIT**. Appuyez sur les boutons de l'écran [D] comme suit.

Si le commutateur **POWER** se trouve sur la position **OFF(CHG)**, glissez-le tout en appuyant sur le bouton vert.



Appuyez sur [REW], puis sur [PAUSE] pour commencer la lecture.



- A** Arrêt
- B** Permet de basculer entre la lecture et la pause
- C** Rembobiner/Avance rapide

■ Pour annuler l'opération Easy Handycam

Appuyez de nouveau sur **EASY** [C]. **EASY** disparaît de l'écran [D].

■ Réglages de menu disponibles avec la fonction Easy Handycam

Appuyez sur [FN] et sur [MENU] pour afficher les réglages de menu disponibles. Pour plus d'informations sur le réglage, reportez-vous à la page 32.

- La plupart des réglages reviennent automatiquement à leur état par défaut (p. 39).
- Annulez l'opération Easy Handycam si vous souhaitez ajouter des effets ou des réglages aux images. La plupart des réglages reviennent à l'état précédent.

■ Touches non disponibles avec Easy Handycam

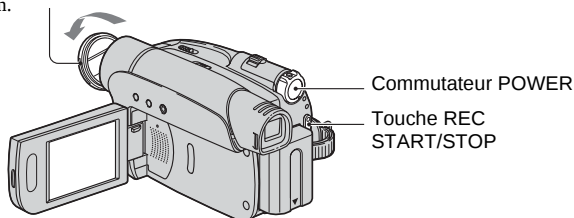
En mode Easy Handycam, la touche **BACK LIGHT** n'est pas disponible (p. 24).

[Incompatible avec la fonction Easy Handycam] apparaît si vous essayez d'effectuer des opérations non disponibles en mode Easy Handycam.

Enregistrement

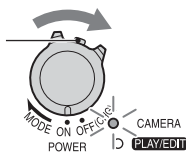
Capuchon d'objectif

Enlevez le capuchon d'objectif en appuyant sur les deux boutons situés de part et d'autre du capuchon.



1 Faites coulisser plusieurs fois le commutateur POWER dans le sens de la flèche pour allumer le témoin CAMERA.

Si le commutateur POWER se trouve sur la position OFF (CHG), glissez-le tout en appuyant sur le bouton vert.



2 Appuyez sur la touche REC START/STOP pour lancer l'enregistrement.

L'indicateur (A) passe de [VEILLE] à [ENR.].

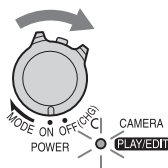


Pour interrompre l'enregistrement d'un film

Appuyez de nouveau sur REC START/STOP.

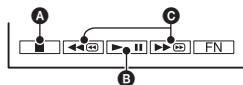
Lecture

- 1 Faites coulisser plusieurs fois le commutateur **POWER** dans le sens de la flèche pour allumer le témoin **PLAY/EDIT**.



- 2 Commencez la lecture.

Appuyez sur pour rembobiner la cassette jusqu'à l'endroit souhaité, puis appuyez sur pour commencer la lecture.



- A Arrêt
- B Permet de basculer entre la lecture et la pause
 - La lecture s'arrête automatiquement si l'appareil reste en mode pause pendant plus de 3 minutes.
- C Rembobinage/Avance rapide

Pour régler le volume

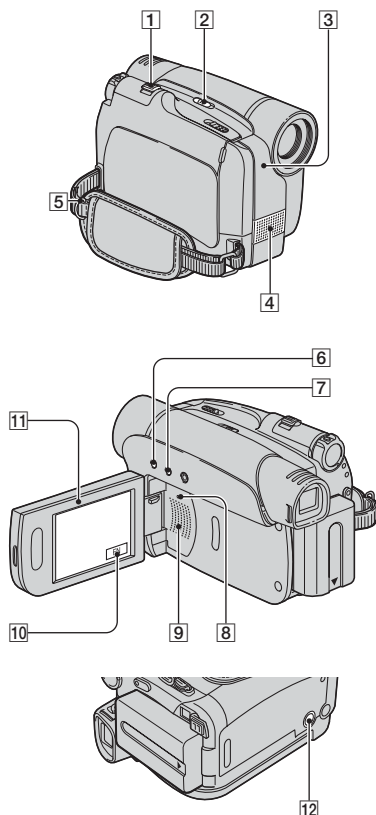
Appuyez sur → [PAGE1] → [VOL], puis sur / pour régler le volume.

Pour rechercher une scène pendant la lecture

Appuyez en continu sur / pendant la lecture (recherche d'image) ou sur / pendant l'avance rapide ou le rembobinage de la cassette (balayage par saut).

- Vous pouvez visualiser des films dans plusieurs modes ([LECT. VIT.V], p. 38).

Fonctions utilisées pour l'enregistrement/la lecture, etc.

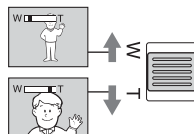


Enregistrement

Utilisation du zoom 1

Déplacez légèrement la manette de zoom 1 pour un zoom plus lent. Déplacez-la davantage pour un zoom plus rapide.

Plan plus large : (Grand angle)



Vue rapprochée : (Téléobjectif)

- Pour maintenir une mise au point nette, la distance minimale requise entre votre caméscope et le sujet est d'environ 1 cm pour le grand angle et d'environ 80 cm pour le téléobjectif.
- Vous pouvez régler [ZOOM NUM.] (p. 42) si vous souhaitez un zoom supérieur à 20x.
- Veillez à maintenir le doigt sur la manette de zoom, car si vous l'enlevez, le bruit de fonctionnement de la manette risque d'être aussi enregistré.

Réalisation de prises de vue dans un endroit sombre (NightShot plus) 2

Réglez le commutateur NIGHTSHOT PLUS 2 sur ON. (ON et « NIGHTSHOT PLUS » apparaissent.)

- La fonction NightShot plus utilise une lumière infrarouge. Veillez donc à ne pas couvrir le port infrarouge 3 avec les doigts ou d'autres objets. Enlevez l'objectif de conversion (en option), le cas échéant.
- Faites la mise au point manuellement ([MISE AU PT], p. 34) lorsque la mise au point automatique se fait difficilement.
- N'utilisez pas ces fonctions dans des endroits lumineux. Cela pourrait entraîner un problème de fonctionnement.

Réglage de l'exposition des sujets en contre-jour (BACK LIGHT) 6

Pour régler l'exposition des sujets en contre-jour, appuyez sur BACK LIGHT 6 pour afficher 2. Pour annuler la fonction de compensation du contre-jour, appuyez de nouveau sur BACK LIGHT.

Réglage de la mise au point d'un sujet non centré (SPOT FOCUS) 10

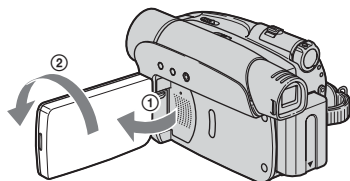
Reportez-vous à la section [M.PT CENTR], page 34.

Réglage de l'exposition du sujet sélectionné (Spotmètre flexible) 10

Reportez-vous à la section [SPOTMETRE], page 34.

Réalisation d'une prise de vue en mode miroir 11

Ouvrez le panneau LCD 11 à 90 degrés par rapport au caméscope (1), puis faites-le pivoter à 180 degrés sur le côté de l'objectif (2).



- Une image en miroir du sujet s'affiche sur l'écran LCD, mais l'image enregistrée est normale.

Utilisation d'un trépied 12

Fixez le trépied (en option : la longueur de la vis doit être inférieure à 5,5 mm) au logement du trépied 12 à l'aide d'une vis de trépied.

Pour utiliser une bandoulière 5

Fixez la bandoulière (en option) au crochet prévu à cet effet 5.

Lecture

Lecture des images avec effets spéciaux (effet d'image) 10

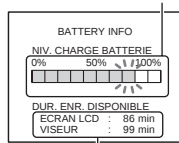
Reportez-vous à la section [EFFETS], page 40.

Enregistrement/Lecture

Vérification de l'autonomie de la batterie (Informations relatives à la batterie) 7

Réglez le commutateur POWER sur la position OFF(CHG), puis appuyez sur DISP/BATT INFO 7. Les informations relatives à la batterie s'affichent pendant environ 7 secondes. Pour visualiser les informations pendant environ 20 secondes, appuyez de nouveau sur DISP/BATT INFO pendant que les informations sont affichées.

Autonomie de la batterie (approximative)



Capacité d'enregistrement (approximative)

Désactivation du bip de confirmation des opérations (BIP SONORE) 10

Reportez-vous à la section [BIP SONORE], page 46.

Pour réinitialiser les réglages (RESET) 8

Appuyez sur RESET 8 pour réinitialiser tous les réglages, y compris la date et l'heure.

Autres éléments et fonctions

4 Microphone stéréo intégré

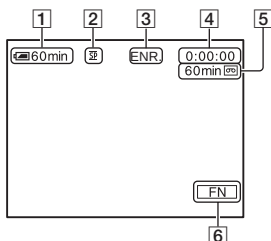
9 Haut-parleur

Les sons sont émis par le haut-parleur.

- Pour obtenir des détails sur le réglage du volume, reportez-vous à la page 23.

Indicateurs affichés pendant la lecture/ l'enregistrement

Enregistrement

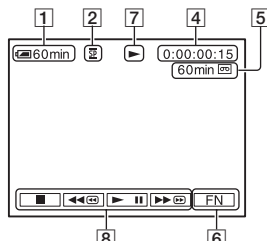


- 1 Autonomie de la batterie (approximative)
- 2 Mode d'enregistrement (SP ou LP) (45)
- 3 Etat de l'enregistrement ([VEILLE] (veille) ou [ENR.] (enregistrement))
- 4 Enregistrement : Compteur de bande (heure : minute : seconde)
Lecture : Code temporel (heure : minute : seconde : image)
- 5 Capacité d'enregistrement de la cassette (approximative) (45)
- 6 Bouton de sélection des fonctions (32)

Code de données pendant l'enregistrement

La date/heure pendant l'enregistrement et les données de réglage du caméscope sont enregistrées automatiquement. Elles ne s'affichent pas à l'écran pendant l'enregistrement, mais vous pouvez les vérifier dans [CODE DONN.] pendant la lecture (p. 37).

Affichage



- 7 Indicateur de défilement de la bande
- 8 Boutons de commande vidéo (23)

() est une page de référence.

Les indicateurs de l'enregistrement ne sont pas enregistrés.

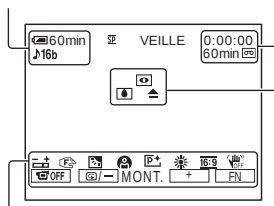
Indicateurs lorsque vous effectuez des modifications

Grâce à [GUIDE AFF.] (p. 15), vous pouvez facilement vérifier la signification de chaque indicateur qui s'affiche à l'écran LCD.

- Certains indicateurs n'apparaissent pas quand vous utilisez la fonction [GUIDE AFF.].

En haut à gauche

En haut à droite



Partie inférieure

Au centre

En haut à gauche

Indicateur	Signification
16b	MODE AUDIO (45)

En haut à droite

Indicateur	Signification
DV IN	Entrée DV (50)

Au centre

Indicateur	Signification
	NightShot plus (24)
	Avertissement (62)

Partie inférieure

Indicateur	Signification
	Spotmètre flexible (34)/ Exposition manuelle (36)
	Mise au point manuelle (34)
	Rétroéclairage (24)
	EA PROGR. (40)
	Effet d'image (40)
	Balance des blancs (36)
16:9	Sélection Grand format (42)
	SteadyShot désactivé (43)
	Ecran désactivé (35)
	RECH.EDIT. (43)

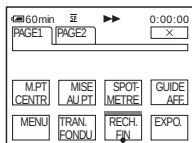
Recherche du point de départ

Vérifiez que le témoin CAMERA s'allume (p. 22).

Recherche de la dernière scène de l'enregistrement le plus récent (END SEARCH)

[RECH. FIN] (END SEARCH) ne fonctionne pas si vous éjectez la cassette après y avoir effectué un enregistrement.

Appuyez sur **[FN]** → **[PAGE1]**, puis sur **[RECH. FIN]**.



Appuyez de nouveau ici pour annuler l'opération.

La dernière scène de l'enregistrement le plus récent est lue pendant environ 5 secondes, puis le caméscope passe en mode de veille à l'endroit où le dernier enregistrement s'est terminé.

- [RECH. FIN] ne fonctionne pas correctement lorsqu'il existe une section vierge entre les sections enregistrées sur la cassette.
- Cette fonction est également disponible quand le commutateur POWER se trouve sur la position PLAY/EDIT.

Recherche manuelle (EDIT SEARCH)

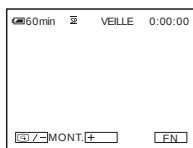
Vous pouvez rechercher le point de début de l'enregistrement suivant en visualisant les images à l'écran. Le son n'est pas lu pendant la recherche.

1 Appuyez sur **[FN]** → **[PAGE1]** → **[MENU]**.

2 Sélectionnez **[RG.CAMESC.]** avec **[↓]** / **[↑]**, puis appuyez sur **[EXEC.]**.

3 Sélectionnez **[RECH.EDIT.]** avec **[↓]** / **[↑]**, puis appuyez sur **[EXEC.]**.

4 Sélectionnez **[MARCHE]** avec **[↓]** / **[↑]**, puis appuyez sur **[EXEC.]** → **[X]**.



5 Appuyez en continu sur **[G] / -** (rembobinage) / **[+]** (avance) et relâchez lorsque vous avez atteint l'endroit où vous souhaitez commencer l'enregistrement.

Vérification des dernières scènes enregistrées (Vérification d'enregistrement)

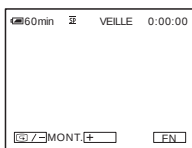
Vous pouvez visualiser quelques secondes de la scène enregistrée juste avant l'arrêt de la cassette.

1 Appuyez sur  → [PAGE1] → [MENU].

2 Sélectionnez  (RG.CAMESC.) avec  / , puis appuyez sur [EXEC.].

3 Sélectionnez [RECH.EDIT.] avec  / , puis appuyez sur [EXEC.].

4 Sélectionnez [MARCHE] avec  / , puis appuyez sur [EXEC.] → .

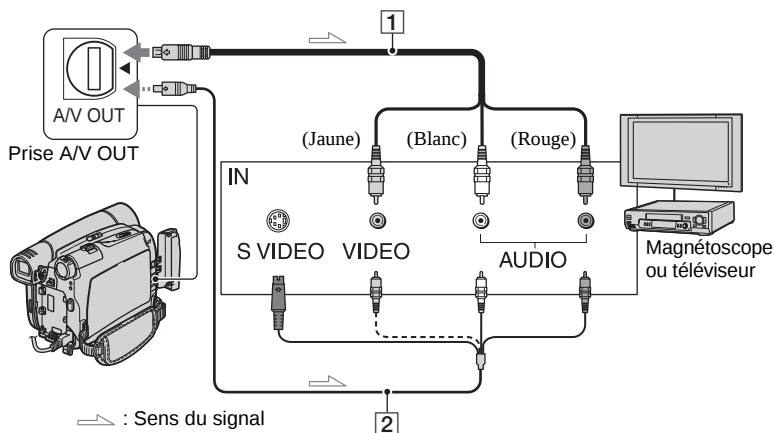


5 Appuyez sur  / .

Les dernières secondes de la dernière scène enregistrée sont lues. Votre caméscope passe ensuite en mode veille.

Lecture de l'image sur un téléviseur

Vous pouvez raccorder votre caméscope à la prise d'entrée d'un téléviseur ou d'un magnétoscope à l'aide du câble de raccordement A/V (1) ou du câble de raccordement A/V avec fiche S-VIDEO (2). Raccordez votre caméscope à la prise murale à l'aide de l'adaptateur secteur fourni pour cette opération (p. 9). Reportez-vous également aux modes d'emploi fournis avec les appareils à raccorder.



1 Câble de raccordement A/V (fournie)

2 Câble de raccordement A/V avec S-VIDEO (en option)

Lorsque vous raccordez le caméscope à un autre appareil via la prise S-VIDEO, si vous utilisez un câble de raccordement A/V avec un câble S-VIDEO au lieu du simple câble A/V fourni, vous obtiendrez des images plus fidèles.

Raccordez les fiches blanche et rouge (audio gauche/droite) et la fiche S-VIDEO (canal S-VIDEO) d'un câble de raccordement A/V. Dans ce cas, le raccordement de la fiche jaune (vidéo standard) n'est pas nécessaire. Le raccordement S-VIDEO à lui seul ne permet pas d'émission audio.

- Vous pouvez afficher le code temporel sur le téléviseur en réglant [SORTIE AFF] sur [SOR.V/LCD] (p. 47).

Lorsque vous raccordez le caméscope au téléviseur via un magnétoscope

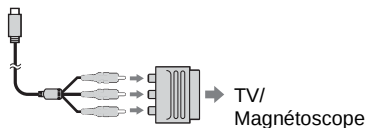
Raccordez votre caméscope à l'entrée LINE IN du magnétoscope. Réglez le sélecteur d'entrée du magnétoscope sur LINE (VIDEO 1, VIDEO 2, etc.), si celui-ci en possède un.

Si votre téléviseur est de type mono (doté uniquement d'une prise d'entrée audio)

Raccordez la fiche jaune du câble de raccordement A/V à la prise d'entrée vidéo et la fiche blanche (canal gauche) ou la fiche rouge (canal droit) à la prise d'entrée audio du téléviseur ou du magnétoscope.

**Si votre téléviseur ou votre
magnétoscope est équipé d'un
connecteur à 21 broches
(EUROCONNECTOR)**

Pour visionner les images enregistrées,
vous devez utiliser l'adaptateur à
21 broches (en option) pour raccorder votre
caméscope à un téléviseur. Cet adaptateur
est conçu uniquement pour les signaux de
sortie.



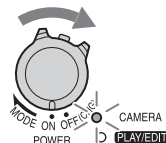
Utilisation des options de menu

Suivez les instructions ci-dessous pour utiliser chacune des options de menu répertoriées dans les pages suivantes.

1 Faites coulisser plusieurs fois le commutateur POWER dans le sens de la flèche pour allumer le témoin approprié.

Témoin CAMERA : Réglages pour l'enregistrement sur une cassette

Témoin PLAY/EDIT : Réglages pour la visualisation/édition



2 Appuyez sur l'écran LCD pour sélectionner l'option de menu.

Les options non disponibles sont grisées.

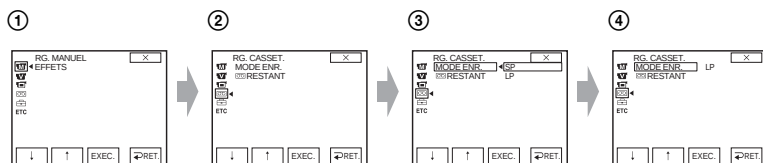
■ Utilisation des boutons de commande PAGE1/PAGE2/PAGE3

Pour plus de détails sur les boutons, reportez-vous à la page 34.

- ① Appuyez sur **[FN]**.
- ② Appuyez sur la page souhaitée.
- ③ Appuyez sur le bouton souhaité.
- ④ Sélectionnez le réglage souhaité, puis appuyez sur **[OK]** → **[X]** (fermer).
 - Certains réglages dispensent d'appuyer sur **[OK]**.

■ Pour utiliser les options de menu

Pour plus de détails sur les options, reportez-vous à la page 40.



- ① Appuyez sur **[FN]** → **[MENU]** à la **[PAGE1]**.
L'écran d'index des menus s'affiche.
- ② Sélectionnez le menu souhaité.
Appuyez sur **[↓]** / **[↑]** pour sélectionner l'option, puis appuyez sur **[EXEC.]**. (Le processus des étapes ③ et ④ est identique à celui de l'étape ②.)
- ③ Sélectionnez le menu souhaité.
- ④ Personnalisez l'option.
Une fois les réglages terminés, appuyez sur **[X]** (Fermer) pour masquer l'écran de menu.
Chaque pression sur **[RET.]** vous ramène à l'écran précédent.

■ Utilisation des options de menu en mode de fonctionnement Easy Handycam



① Appuyez sur .

② Sélectionnez le menu souhaité.

Appuyez sur [MENU], puis sélectionnez le menu souhaité.

③ Modifiez le réglage de l'option.

Une fois les réglages terminés, appuyez sur (Fermer) pour masquer l'écran de menu.

Chaque pression sur [ RET.] vous ramène à l'écran précédent.

- Annulez le mode de fonctionnement Easy Handycam pour utiliser normalement les options de menu.

Bouton de commande

Les boutons de commande disponibles varient en fonction de la position du témoin et de l'affichage (PAGE).

Les réglages par défaut sont repérés par ►.

Les indicateurs entre parenthèses s'affichent lorsque les options sont sélectionnées.

Les fonctions disponibles en mode Easy Handycam sont repérées par « * ».

Reportez-vous à la page 32 pour obtenir des détails sur la sélection des boutons.

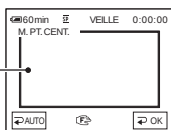
Témoin CAMERA allumé

[PAGE1]

M.PT CENTR

Vous pouvez sélectionner et régler le point de focale pour le diriger vers un sujet ne se trouvant pas au centre de l'écran.

Appuyez ici



Appuyez sur le point de l'image dont vous souhaitez faire la mise au point.

► s'affiche.

Pour régler la mise au point automatiquement, appuyez sur [► AUTO] ou réglez [MISE AU PT] sur [► AUTO].

- Si vous réglez [M.PT CENTR], [MISE AU PT] est automatiquement réglé sur [MANUEL].
- Le réglage revient à [► AUTO] lorsque vous mettez le caméscope hors tension pendant plus de 12 heures.

MISE AU PT

Vous pouvez régler la mise au point manuellement. Vous pouvez aussi sélectionner cette fonction pour effectuer la mise au point sur un sujet en particulier.



- ① Appuyez sur [MANUEL].

► s'affiche.

- ② Appuyez sur ► (mise au point sur des sujets rapprochés)/ ► (mise au point sur des sujets distants) pour affiner la mise au point. ► s'affiche lorsque la mise au point ne peut être plus rapprochée et ► s'affiche lorsqu'elle ne peut être plus éloignée.

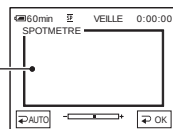
Pour régler la mise au point automatiquement, appuyez sur [► AUTO] à l'étape ①.

- Pour faciliter la mise au point sur le sujet, déplacez la manette de zoom vers T (téléobjectif) pour régler la mise au point, puis vers W (grand angle) pour régler le zoom pour la prise de vue. Lorsque vous filmez un sujet rapproché, déplacez la manette de zoom vers W (grand angle), puis réglez la mise au point.
- Pour maintenir une mise au point nette, la distance minimale requise entre votre caméscope et le sujet est d'environ 1 cm pour le grand angle et d'environ 80 cm pour le téléobjectif.
- Le réglage revient à [► AUTO] lorsque vous mettez le caméscope hors tension pendant plus de 12 heures.

SPOTMETRE (Spotmètre flexible)

Vous pouvez régler et fixer l'exposition du sujet, de sorte qu'il soit filmé dans des conditions de luminosité appropriée, même lorsque le contraste entre le sujet et l'arrière-plan est important (par exemple, avec les sujets sous la lumière des projecteurs sur une scène).

Appuyez ici



Appuyez là où vous souhaitez régler et fixer l'exposition à l'écran.

— s'affiche.

Pour revenir au mode d'exposition automatique, appuyez sur [AUTO] ou réglez [EXPO.] sur [AUTO].

- Si vous réglez [SPOTMETRE], [EXPO.] est automatiquement réglé sur [MANUEL].
- Le réglage revient à [AUTO] lorsque vous mettez le caméscope hors tension pendant plus de 12 heures.

GUIDE AFF. (Guide d'affichage)*

Reportez-vous à la page 15.

MENU*

Reportez-vous à la page 39.

TRAN. FONDU

Vous pouvez ajouter les effets suivants aux images en cours d'enregistrement.

- ① Sélectionnez l'effet souhaité en mode veille (entrée en fondu) ou en mode d'enregistrement (sortie en fondu), puis appuyez sur → .
- ② Appuyez sur REC START/STOP.
L'indicateur de transition en fondu arrête de clignoter, puis s'éteint lorsque la transition en fondu est terminée.

Pour annuler [TRAN. FONDU] avant de démarrer l'opération, appuyez sur [ARRÊT] à l'étape ①.

- Si vous appuyez une fois sur REC START/STOP, le réglage est annulé.



BLANC



NOIR



FONDU MOS.



MONOTONE

Pendant l'entrée en fondu, l'image passe graduellement du noir et blanc à la couleur. Pendant la sortie en fondu, elle passe graduellement de la couleur au noir et blanc.

Utilisation du viseur

Vous pouvez régler [EXPO.] et [TRAN. FONDU] tout en utilisant le viseur en faisant pivoter le panneau LCD à 180 degrés et en le fermant avec l'écran orienté vers l'extérieur.

- 1 Vérifiez que le témoin CAMERA s'allume.
- 2 Refermez le panneau LCD avec l'écran tourné vers l'extérieur.
 s'affiche.
- 3 Appuyez sur .
- 4 Appuyez sur .
L'écran LCD est désactivé.
- 5 Appuyez sur l'écran LCD tout en contrôlant l'affichage dans le viseur. Les indications [EXPO.], etc. sont affichées.
- 6 Appuyez sur le bouton que vous souhaitez régler.
[EXPO.] : Réglez ce paramètre à l'aide des touches / , puis appuyez sur .
- [TRAN. FONDU] : Appuyez plusieurs fois pour sélectionner l'effet souhaité.
 : L'écran LCD s'allume.

Pour masquer les boutons, appuyez sur .

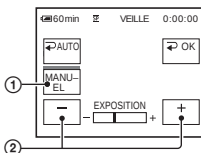
RECH. FIN (END SEARCH)

Reportez-vous à la page 28.

Suite page suivante → 35

EXPO.

Vous pouvez fixer la luminosité d'une image manuellement. Par exemple, lors d'un enregistrement en intérieur dans la journée, vous pouvez régler manuellement l'exposition sur le mur de la pièce, afin d'éviter que les personnes proches de la fenêtre n'apparaissent sombres à cause du contre-jour.



① Appuyez sur [MANUEL].

— s'affiche.

② Réglez l'exposition en appuyant sur [—] / [+] .

Pour revenir au mode d'exposition automatique, appuyez sur [↩ AUTO].

- Vous pouvez régler [EXPO.] et [TRAN. FONDU] tout en utilisant le viseur en faisant pivoter le panneau LCD à 180 degrés et en le fermant avec l'écran orienté vers l'extérieur (p. 35).
- Le réglage revient à [↩ AUTO] lorsque vous mettez le caméscope hors tension pendant plus de 12 heures.

[PAGE2]

BAL. BLANC (Balance des blancs)

Vous pouvez régler la balance des couleurs en fonction de la luminosité de l'environnement d'enregistrement.

▶ ↩ AUTO

Le réglage de la balance des blancs s'effectue automatiquement.

EXTERIEUR (☀)

La balance des blancs est réglée en fonction des conditions d'enregistrement suivantes :

- Extérieur

- Vues nocturnes, néons et feux d'artifice
- Lever ou coucher de soleil
- Sous des lampes fluorescentes à la lumière du jour

INTERIEUR (☾)

La balance des blancs est réglée en fonction des conditions d'enregistrement suivantes :

- Intérieur
- Scènes de fête ou studios où les conditions de lumière changent rapidement
- Sous des lampes vidéo dans un studio, des lampes au sodium ou des lampes de couleur de type incandescente

UNE PRES. (📷)

La balance des blancs est réglée en fonction de la lumière environnante.

① Appuyez sur [UNE PRES.].

② Effectuez le cadrage sur un objet blanc, tel qu'une feuille de papier remplissant tout l'écran, dans les mêmes conditions d'éclairage que pour filmer le sujet.

③ Appuyez sur [📷].

📷 clignote rapidement. Lorsque la balance des blancs a été ajustée et enregistrée, l'indicateur cesse de clignoter.

• Ne secouez pas votre caméscope lorsque 📷 clignote rapidement.

• 📷 clignote lentement si la balance des blancs n'a pu être réglée.

• Si 📷 continue de clignoter, même après l'appui de la touche [OK], réglez [BAL. BLANC] sur [↩ AUTO].

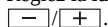
- Si vous changez la batterie avec [↩ AUTO] sélectionné ou si vous transportez votre caméscope de l'intérieur à l'extérieur avec le mode [EXPO.] sélectionné (ou vice versa), sélectionnez [↩ AUTO] et orientez votre caméscope vers un objet blanc proche pendant 10 secondes environ pour obtenir un meilleur réglage de la balance des couleurs.
- Recommencez la procédure [UNE PRES.] si vous modifiez les réglages [EA PROG.] ou transportez votre caméscope de l'intérieur à l'extérieur de la maison ou vice-versa.
- Réglez [BAL. BLANC] sur [↩ AUTO] ou sur [UNE PRES.] sous des lampes fluorescentes blanches ou blanc froid.

- Le réglage revient à [↶ AUTO] lorsque vous mettez le caméscope hors tension pendant plus de 12 heures.

LUMI. LCD (Luminosité LCD)

Vous pouvez régler la luminosité de l'écran LCD. L'image enregistrée n'est pas affectée par ce mode.

Réglez la luminosité à l'aide des touches



Témoin PLAY/EDIT allumé

Vous pouvez utiliser les boutons de commande vidéo ([RETOUR] / [RETOUR] / [PAUSE] / [AVANCE]) sur chaque PAGE.

[PAGE1]

MENU*

Reportez-vous à la page 39.

VOL* (Volume)

Reportez-vous à la page 23.

RECH. FIN (END SEARCH)

Reportez-vous à la page 28.

GUIDE AFF. (Guide d'affichage)*

Reportez-vous à la page 15.

[PAGE2]

CODE DONN.*

En mode de lecture, ce mode permet d'afficher des informations (code de données) enregistrées automatiquement pendant la prise de vue.

▶ ↶ ARRET

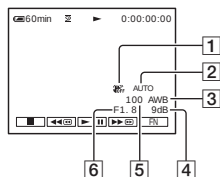
Le code de données n'est pas affiché.

DATE/HEURE

Affichage de la date et de l'heure.

DONN. CAM. (ci-dessous)

Affichage des données de réglage du caméscope.



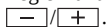
- 1 SteadyShot éteint
- 2 Exposition
- 3 Balance des blancs
- 4 Gain
- 5 Vitesse d'obturation
- 6 Indice du diaphragme

- Dans l'écran de données [DATE/HEURE], la date et l'heure sont affichées dans la même zone. Si vous enregistrez l'image sans régler l'horloge, [-- -- --] et [--:--:--] s'affichent.
- En mode Easy Handycam, vous ne pouvez régler que le paramètre [DATE/HEURE].

LUMI. LCD (Luminosité LCD)

Vous pouvez régler la luminosité de l'écran LCD. L'image enregistrée n'est pas affectée par ce mode.

Réglez la luminosité à l'aide des touches



[PAGE3]

LECT. VIT.V (Lecture à vitesses variées)

Vous pouvez visualiser des films dans plusieurs modes.

- ① Appuyez sur les boutons suivants pendant la lecture.

Pour	Appuyez sur
modifier le sens de lecture*	 (image)
lire au ralenti**	 [▶LENT] Pour changer de sens :  (image) →  [▶LENT]
lire 2 fois plus rapidement (vitesse double)	 (vitesse double) Pour changer de sens :  (image) →  (vitesse double)
lecture image par image	 (image par image) pendant la pause de lecture. Pour changer de sens :  (image par image) pendant la lecture.

* Des lignes horizontales peuvent apparaître en haut, en bas ou au centre de l'écran. Ceci n'a rien d'anormal.

**Les images émises à partir de l'interface  DV (i.LINK) ne peuvent pas être lues correctement en mode de lecture au ralenti.

- ② Appuyez sur [ RET.] → .

Pour revenir au mode de lecture normal, appuyez deux fois sur  (Pause/Lecture) (une fois lorsque l'appareil est en mode de lecture image par image).

- Le son enregistré reste inaudible. Vous pouvez visualiser des images sous forme de mosaïque de l'image lue auparavant.

CTRL CO.A. (Copie audio)

Reportez-vous à la page 52.

CTRL ENR. (Commande d'enregistrement) (DCR-HC28E)

Reportez-vous à la page 50.

Options de menu

- Les options de menu disponibles (●) varient en fonction de la position du témoin.
- Les réglages suivants sont automatiquement appliqués lors de l'utilisation de la fonction Easy Handycam (p. 20).

	CAMERA	PLAY/EDIT	Easy Handycam
 Menu RG.MANUEL (p. 40)			
EA PROGR.	●	—	AUTO
EFFETS	●	●	ARRET
OBT. AUTO	●	—	MARCHE
 Menu RG.CAMESC. (p. 42)			
ZOOM NUM.	●	—	ARRET
SEL.GD FMT	●	—	4:3
STEADYSHOT	●	—	MARCHE
RECH.EDIT.	●	—	ARRET
N.S.LIGHT	●	—	MARCHE
 Menu RG.LECTU. (DCR-HC27E)/			
 RG.MAGNET. (DCR-HC28E) (p. 43)			
MEL.AUDIO	—	●	—
 Menu RG. LCD/VI (p. 44)			
RETRO. LCD	●	●	LUM. NORM.
COUL. LCD	●	●	—
RETRO. VI.	●	●	LUM. NORM.
GD ECRAN	●	●	—
 Menu RG.CASSET. (p. 45)			
MODE ENR. (DCR-HC27E)	●	—	SP
MODE ENR. (DCR-HC28E)	●	●	SP
MODE AUDIO	●	—	12BIT
 RESTART	●	●	AUTO
 Menu REGL. MENU (p. 46)			
RG.HORLOGE	●	●	●
 LANGUAGE	●	●	●
MODE DEMO.	●	—	MARCHE
 Menu AUTRES (p. 46)			
DECAL.HOR.	●	●	—*
BIP SONORE	●	●	●
H.T. AUTO	●	●	5 min
SORTIE AFF	●	●	LCD

* La valeur définie avant l'activation de la fonction Easy Handycam est conservée pendant l'opération Easy Handycam.

– EA PROGR./EFFETS, etc.

Les réglages par défaut sont repérés par ►.
Les indicateurs entre parenthèses s'affichent lorsque les options sont sélectionnées.

Reportez-vous à la page 32 pour obtenir des détails sur la sélection des boutons.

EA PROGR.

Vous pouvez enregistrer des images de bonne qualité dans différentes situations, grâce à la fonction PROGRAM AE.

► AUTO

Sélectionnez ce mode pour enregistrer automatiquement des images de bonne qualité sans la fonction [EA PROGR.].

PROJECTEUR* (☼)

Sélectionnez ce mode pour empêcher que les visages des sujets n'apparaissent trop pâles dans des conditions de forte lumière.



PORTRAIT (Portrait doux) (👤)

Sélectionnez ce mode pour bien faire ressortir le sujet, par exemple des personnes ou des fleurs, tout en créant un arrière-plan doux.



SPORTS* (Cours de sport) (🏃)

Sélectionnez ce mode pour minimiser les mouvements lorsque vous filmez des sujets en mouvement rapide.



PLAGE&SKI* (🏖️)

Sélectionnez ce mode pour éviter que les visages des personnes n'apparaissent trop sombres sous une lumière intense ou une lumière réfléchie, en particulier à la plage en été ou sur les pistes de ski.



CREPUSCULE** (🌄)

Sélectionnez ce mode pour conserver l'atmosphère du moment lors de la prise de vue de couchers de soleil, de vues nocturnes ou de feux d'artifice.



PAYSAGE** (🏞️)

Sélectionnez ce mode pour filmer avec netteté des sujets distants. Ce réglage empêche également le caméscope de faire la mise au point sur la vitre ou le maillage métallique d'une fenêtre lorsque vous filmez un sujet au travers d'une vitre.



- Les options suivies d'un astérisque (*) peuvent être réglées pour une mise au point sur des sujets peu éloignés. Les options suivies de deux astérisques (**) peuvent être réglées pour une mise au point sur des sujets plus éloignés.
- Le réglage revient à [AUTO] lorsque vous mettez le caméscope hors tension pendant plus de 12 heures.

EFFETS (Effet d'image)

Vous pouvez ajouter des effets spéciaux à une image pendant l'enregistrement ou la lecture.  s'affiche.

► **ARRET**

N'utilisez pas le réglage [EFFETS].

NEGATIF

La couleur et la luminosité sont inversées.

**SEPIA**

Les images apparaissent en couleur sépia.

NOIR&BLANC

Les images apparaissent en noir et blanc.

EF.ILLUST.

Les images ressemblent à des illustrations avec un fort contraste.

**PASTEL ***

Les images ressemblent à des dessins au pastel pâle.

**MOSAÏQUE***

Les images apparaissent sous forme de mosaïque.



* Non disponible pendant la lecture.

- Pour les DCR-HC28E :
Vous ne pouvez pas ajouter d'effets à des images provenant d'un appareil externe.
- Si ce mode est réglé sur [MARCHE] (réglage par défaut), l'obturateur électronique est activé automatiquement et sa vitesse ajustée lors de prises de vue dans des conditions lumineuses.
- Vous pouvez enregistrer des images éditées avec des effets spéciaux sur un autre magnétoscope/appareil DVD, etc. (p. 48).
- Il est impossible d'émettre des images éditées avec des effets d'image via l'interface i.LINK.

Menu RG.CAMESC.

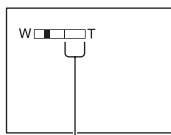
– ZOOM NUM./SEL.GD FMT/STEADYSHOT,
etc.

Les réglages par défaut sont repérés par ►.
Les indicateurs entre parenthèses
s'affichent lorsque les options sont
sélectionnées.

**Reportez-vous à la page 32 pour
obtenir des détails sur la sélection
des boutons.**

ZOOM NUM. (Zoom numérique)

Vous pouvez sélectionner le niveau de
zoom maximum si vous souhaitez effectuer
un zoom supérieur à 20 × (réglage par
défaut) pendant l'enregistrement sur une
cassette. Notez que la qualité de l'image
diminue lorsque vous utilisez le zoom
numérique.



Le côté droit de la barre indique le facteur
de zoom numérique. La zone de zoom
s'affiche lorsque vous sélectionnez le
niveau de zoom.

► ARRET

Les zooms sont effectués de manière
optique jusqu'au niveau 20 ×.

40 ×

Les zooms sont effectués de manière
optique jusqu'au niveau 20 ×. Au-delà et
jusqu'au niveau 40 ×, ils sont effectués de
manière numérique.

800 ×

Les zooms sont effectués de manière
optique jusqu'au niveau 20 ×. Au-delà et
jusqu'au niveau 800 ×, ils sont effectués de
manière numérique.

SEL.GD FMT (Sélection Grand format)

Vous pouvez enregistrer une image dans un
format adapté à l'écran de projection.
Pour obtenir des détails, reportez-vous aussi
au mode d'emploi fourni avec votre
téléviseur.

► 4:3

Réglage standard (pour enregistrer des
images à lire sur un téléviseur au format
4:3)

FORMT 16:9 (16:9)

Enregistrement d'images à lire sur un
téléviseur grand écran 16:9 en mode plein.

Lors d'un visionnage sur l'écran LCD ou dans le
viseur avec [FORMT 16:9] sélectionné.



Lors d'un visionnage sur un
téléviseur grand écran 16:9 *



Lors d'un visionnage sur un
téléviseur standard **



* L'image s'affiche sur la totalité de l'écran
lorsque le téléviseur grand écran passe en mode
plein.

** Lecture en mode 4:3. Lors de la lecture d'une
image en mode grand écran, l'image s'affiche
telle qu'elle apparaît sur l'écran LCD ou dans le
viseur.

STEADYSHOT

Vous pouvez compenser le bougé du caméscope (le réglage par défaut est [MARCHE]). Réglez [STEADYSHOT] sur [ARRET] () lorsque vous utilisez un trépied (en option) ou le convertisseur (en option), puis l'image devient naturelle.

RECH.EDIT.

► ARRET

Les touches  et  ne s'affichent pas à l'écran.

MARCHE

Les touches  et  s'affichent sur l'écran LCD et les fonctions EDIT SEARCH et Vérification d'enregistrement (p. 28) deviennent disponibles.

N.S.LIGHT (Eclairage NightShot)

Si vous utilisez la fonction NightShot plus (p. 24) pour la prise de vue, vous pouvez enregistrer des images plus claires en réglant la fonction [N.S.LIGHT], qui émet une lumière infrarouge (invisible), sur [MARCHE] (réglage par défaut).

- Ne couvrez pas le port de rayons infrarouges avec les doigts ou d'autres objets (p. 24).
- Retirez le convertisseur (en option) s'il est mis en place.
- La distance de prise de vue maximale avec l'éclairage [N.S.LIGHT] est d'environ 3 mètres. Si vous enregistrez des sujets dans des endroits sombres, comme la nuit ou au clair de lune, il est recommandé de régler [N.S.LIGHT] sur [ARRET]. Vous pouvez ainsi rendre les couleurs d'une image plus foncées.

Le menu RG.LECTU. est spécifique aux modèles DCR-HC27E et le menu RG.MAGNET. aux modèles DCR-HC28E.

Reportez-vous à la page 32 pour obtenir des détails sur la sélection des boutons.

MEL.AUDIO

Reportez-vous à la page 52.

Menu RG. LCD/VI

– RETRO. LCD/COUL. LCD/RETRO. VI., etc.

Les réglages par défaut sont repérés par ►.
Reportez-vous à la page 32 pour obtenir des détails sur la sélection des boutons.

RETRO. LCD (Rétroéclairage de l'écran LCD)

Vous pouvez régler la luminosité du rétroéclairage de l'écran LCD. L'image enregistrée n'est pas affectée par ce mode.

► LUM. NORM.

Luminosité normale.

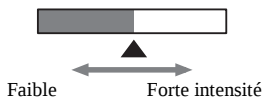
LUMINEUX

Rend l'écran LCD plus lumineux.

- Lors du raccordement de votre caméscope à des sources d'alimentation extérieures, le réglage [LUMINEUX] est automatiquement sélectionné.
- Quand vous sélectionnez [LUMINEUX], l'autonomie de la batterie est légèrement réduite pendant l'enregistrement.

COUL. LCD

Vous pouvez régler la couleur de l'écran LCD à l'aide de  / . L'image enregistrée n'est pas affectée par ce mode.



RETRO. VI. (Rétroéclairage du viseur)

Vous pouvez régler la luminosité du viseur. L'image enregistrée n'est pas affectée par ce mode.

► LUM. NORM.

Luminosité normale.

LUMINEUX

Rend l'écran du viseur plus lumineux.

- Lors du raccordement de votre caméscope à des sources d'alimentation extérieures, le réglage [LUMINEUX] est automatiquement sélectionné.
- Quand vous sélectionnez [LUMINEUX], l'autonomie de la batterie est légèrement réduite pendant l'enregistrement.

GD ECRAN (Grand écran)

Vous pouvez sélectionner l'affichage d'une image au format 16:9 dans le viseur et l'écran LCD en réglant [SEL.GD FMT] sur [FORMT 16:9]. L'image enregistrée n'est pas affectée par ce mode.

► LETTER BOX

Réglage normal (type d'affichage standard)

COMPRESS.

Ce mode permet de développer l'image à la verticale lorsque des bandes noires apparaissent en haut et en bas de l'écran au format 16:9.



Menu RG.CASSET.

– MODE ENR./MODE AUDIO/RENTANT

Les réglages par défaut sont repérés par ►.
Les indicateurs entre parenthèses
s'affichent lorsque les options sont
sélectionnées.

**Reportez-vous à la page 32 pour
obtenir des détails sur la sélection
des boutons.**

MODE ENR. (Mode d'enregistrement)

► SP (SP)

Sélectionnez ce mode pour enregistrer en
mode SP (Lecture standard) sur une
cassette.

LP (LP)

Sélectionnez ce mode (Longue lecture)
pour augmenter la durée d'enregistrement
à 1,5 fois le mode SP.

- Si vous enregistrez en mode LP, des parasites en
forme de mosaïque peuvent apparaître ou le son
peut être coupé lors de la lecture de la cassette
sur d'autres caméscopes ou magnétoscopes.
- Si vous enregistrez sur une même cassette en
modes SP et LP, l'image risque d'être parasitée
lors de la lecture ou le code temporel risque de
ne pas s'inscrire correctement entre les scènes.

MODE AUDIO

► 12BIT

Sélectionnez ce mode pour enregistrer en
mode 12 bits (2 sons stéréo).

16BIT (16b)

Sélectionnez ce mode pour effectuer un
enregistrement en mode 16 bits (1 son
stéréo de haute qualité).

RENTANT

► AUTO

Ce mode vous permet d'afficher
l'indicateur de bande restante sur la
cassette pendant environ 8 secondes dans
des situations telles que celles décrites ci-
dessous.

- Lorsque vous réglez le commutateur
POWER sur PLAY/EDIT ou sur CAMERA
avec une cassette insérée.
- Lorsque vous appuyez sur ►|| (Lecture/
Pause).

MARCHE

Affichage en continu de l'indicateur
d'autonomie de la bande.



Menu REGL. MENU

– RG.HORLOGE/LANGUAGE, etc.

Reportez-vous à la page 32 pour obtenir des détails sur la sélection des boutons.

RG.HORLOGE

Reportez-vous à la page 17.



LANGUAGE

Vous pouvez sélectionner la langue à utiliser sur l'écran LCD.

- Votre caméscope propose [ENG[SIMP]] (anglais simplifié) lorsque vous ne pouvez pas trouver votre langue maternelle parmi les options.

MODE DEMO.

Le réglage par défaut est [MARCHE]. Il vous permet de visualiser la démonstration en 10 minutes environ, après avoir retiré une cassette de votre caméscope et fait coulisser le commutateur POWER pour allumer le témoin CAMERA.

- La démonstration est interrompue dans les situations telles que celles décrites ci-dessous.
 - Lorsque vous touchez l'écran pendant la démonstration (la démonstration reprend après 10 minutes).
 - Quand une cassette est insérée.
 - Lorsque le commutateur POWER est réglé sur un mode différent de CAMERA.



Menu AUTRES

– DECAL.HOR./BIP SONORE, etc.

Les réglages par défaut sont repérés par ►. **Reportez-vous à la page 32 pour obtenir des détails sur la sélection des boutons.**

DECAL.HOR.

Lorsque vous utilisez votre caméscope à l'étranger, vous pouvez régler le décalage horaire en appuyant sur  / . L'horloge est alors réglée en fonction du décalage horaire. Si vous indiquez 0 comme décalage horaire, l'heure initiale est rétablie.

BIP SONORE

► MARCHE

Une mélodie retentit lorsque vous commencez l'enregistrement ou que vous l'arrêtez ou lorsque vous utilisez l'écran tactile.

ARRÊT

Annulation de la mélodie.

H.T. AUTO (Arrêt automatique)

► 5 min

Le caméscope s'éteint automatiquement lorsque vous ne l'utilisez pas pendant plus de 5 minutes environ.

JAMAIS

Le caméscope ne s'arrête pas automatiquement.

- Lorsque vous raccordez votre caméscope à une prise de courant, [H.T. AUTO] est automatiquement réglé sur [JAMAIS].

SORTIE AFF (Sortie de l'affichage)

► LCD

Affiche des informations comme le code temporel sur l'écran LCD et dans le viseur.

SOR.V/LCD

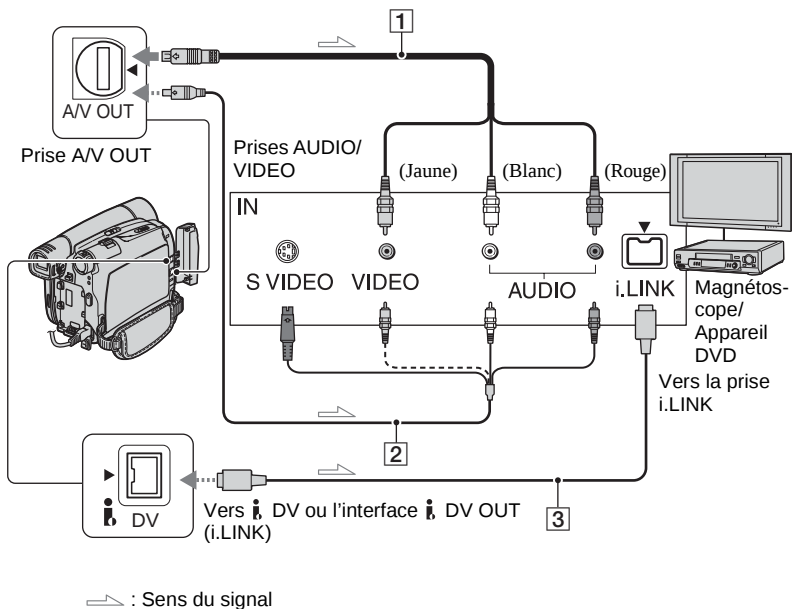
Affiche des informations comme le code temporel sur l'écran du téléviseur, l'écran LCD et dans le viseur.

Copie vers un magnétoscope/appareil DVD, etc.

Vous pouvez copier une image en cours de lecture sur votre caméscope vers un autre appareil d'enregistrement (comme un magnétoscope/appareil DVD).

Vous pouvez raccorder le caméscope à un magnétoscope/appareil DVD, etc., à l'aide du câble de raccordement A/V (1), du câble de raccordement A/V avec S-VIDEO (2) ou du câble i.LINK (3).

Raccordez votre caméscope à la prise murale à l'aide de l'adaptateur secteur fourni pour cette opération (p. 9). Reportez-vous également aux modes d'emploi fournis avec les appareils à raccorder.



➞ : Sens du signal

1 Câble de raccordement A/V (fourni)

2 Câble de raccordement A/V avec S-VIDEO (en option)

Lorsque vous raccordez le caméscope à un autre appareil via la prise S-VIDEO, en utilisant le câble de raccordement A/V avec un câble S-VIDEO, vous obtenez une reproduction des images plus fidèle qu'avec le câble de raccordement A/V fourni. Raccordez les fiches blanche et rouge (audio gauche/droite) et la fiche S-VIDEO (canal S-VIDEO) d'un câble de raccordement A/V. Dans ce cas, le raccordement de la fiche jaune (vidéo standard) n'est pas nécessaire. Le

raccordement S-VIDEO à lui seul ne permet pas d'émission audio.

3 Câble i.LINK (en option)

Utilisez un câble i.LINK pour raccorder le caméscope à un autre appareil équipé d'une prise i.LINK. Les signaux audio et vidéo sont transmis au format numérique, ce qui permet d'obtenir des images de haute qualité. Notez que vous ne pouvez pas transmettre l'image et le son séparément.

- Si vous raccordez votre caméscope à un appareil mono, branchez la fiche jaune du câble de raccordement A/V à la prise vidéo et la fiche rouge (canal droit) ou blanche (canal gauche) à la prise audio du magnétoscope ou du téléviseur.

- Lorsque vous raccordez le caméscope à un autre appareil via un câble de raccordement A/V, réglez [SORTIE AFF] sur [LCD] (réglage par défaut) (p. 47).

1 Préparez le caméscope pour la lecture.

Insérez la cassette enregistrée.

Faites coulisser le commutateur POWER à plusieurs reprises pour allumer le témoin PLAY/EDIT.

2 Préparez le magnétoscope/DVD pour l'enregistrement.

Lorsque vous copiez vers le magnétoscope, insérez une cassette pour l'enregistrement.

Lorsque vous copiez vers le graveur de DVD, insérez un DVD pour l'enregistrement.

Si votre appareil d'enregistrement est équipé d'un sélecteur d'entrée, réglez-le sur l'entrée appropriée (entrée vidéo 1, entrée vidéo 2, etc.).

3 Raccordez votre magnétoscope/appareil DVD à votre caméscope en réglant le magnétoscope en tant qu'appareil d'enregistrement.

Raccordez le caméscope aux prises d'entrée d'un magnétoscope ou d'un appareil DVD.

4 Lancez la lecture sur le caméscope et l'enregistrement sur le magnétoscope/appareil DVD.

Pour obtenir des détails sur ces opérations, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec votre appareil d'enregistrement.

5 Une fois la copie terminée, arrêtez le caméscope et le magnétoscope/appareil DVD.

- Pour enregistrer la date, l'heure et les données de réglage du caméscope lorsqu'il est raccordé à l'aide du câble A/V, affichez-les à l'écran (p. 37, 47).
- Il n'est pas possible d'émettre les informations suivantes via l'interface  DV (i.LINK) :
 - Indicateurs
 - Images modifiées à l'aide de [EFFETS] (p. 40)
- Lorsque le caméscope est raccordé avec un câble i.LINK, l'image enregistrée devient de mauvaise qualité lorsqu'elle est en pause de lecture sur votre caméscope pendant l'enregistrement sur un magnétoscope.
- Avec un raccordement à l'aide d'un câble i.LINK, le code de données (date/heure/données des réglages du caméscope) peut ne pas être affiché ou enregistré selon l'appareil ou l'application.

Enregistrement d'images à partir d'un téléviseur ou d'un magnétoscope/appareil DVD, etc. (DCR-HC28E)

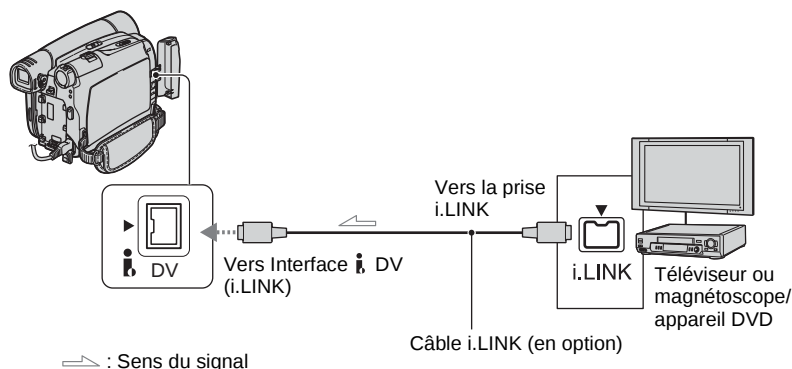
Vous pouvez enregistrer des images ou des émissions télévisées à partir d'un téléviseur ou d'un magnétoscope/appareil DVD, etc. sur une cassette.

N'oubliez pas d'insérer préalablement une cassette à enregistrer dans le caméscope.

Vous pouvez raccorder le caméscope à un téléviseur, magnétoscope/appareil DVD ou un appareil compatible i.LINK à l'aide du câble i.LINK.

Raccordez votre caméscope à la prise murale à l'aide de l'adaptateur secteur fourni pour cette opération (p. 9). Reportez-vous également aux modes d'emploi fournis avec les appareils à raccorder.

- Vous ne pouvez pas enregistrer des images sur votre caméscope à partir d'un téléviseur ou d'un magnétoscope/appareil DVD qui ne possède pas de prise i.LINK.
- Vous ne pouvez pas entrer l'image et le son séparément.
- Votre caméscope ne peut enregistrer qu'à partir d'une source PAL. Les émissions/vidéo du système français, par exemple (SECAM) ne sont pas correctement enregistrées. Pour plus d'informations sur les systèmes couleur télévisés, reportez-vous à la page 65.



1 Raccordez votre téléviseur ou magnétoscope/appareil DVD au caméscope avec un câble i.LINK.

- L'indicateur **DVIN** s'affiche lorsque vous raccordez votre caméscope à d'autres appareils via un câble i.LINK. (Cet indicateur peut aussi s'afficher sur votre téléviseur.)

2 Si vous enregistrez à partir d'un magnétoscope/appareil DVD, insérez une cassette ou un DVD.

3 Faites coulisser le commutateur POWER à plusieurs reprises pour allumer le témoin PLAY/EDIT.

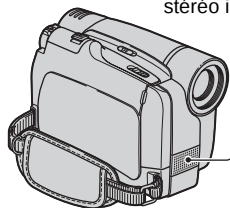
4 Réglez le caméscope en mode pause d'enregistrement.

Appuyez sur **FN** → [PAGE3] → [CTRL ENR.] → [PAUSE ENR.].

Copie d'une bande sonore sur une cassette enregistrée

Vous pouvez ajouter du son à une cassette déjà enregistrée en mode 12 bits (p. 45) sans effacer le son d'origine.

Microphone stéréo intégré



5 Enregistrement d'images à partir d'un magnétoscope/appareil DVD : Lancez la lecture de la cassette ou du disque sur le magnétoscope/appareil DVD.

Enregistrement d'images à partir d'un téléviseur :
Sélectionnez une émission télévisée.

L'image en cours de lecture sur l'appareil raccordé s'affiche sur l'écran LCD de votre caméscope.

6 Appuyez sur [LANC. ENR.] au point où vous souhaitez démarrer l'enregistrement.

7 Arrêtez l'enregistrement.

Appuyez sur  (Stop) ou sur [PAUSE ENR.].

8 Appuyez sur [RET.] → .

Vous pouvez enregistrer le son à l'aide du micro stéréo intégré.

- Vous ne pouvez pas enregistrer de bande sonore supplémentaire :
 - sur une cassette enregistrée en mode 16 bits (p. 45) ;
 - sur une cassette enregistrée en mode LP ;
 - lorsque votre caméscope est raccordé via un câble i.LINK ;
 - sur une cassette enregistrée en mode 4CH MIC ;
 - sur les sections vierges de la cassette ;
 - lorsque la cassette a été enregistrée dans un standard couleur différent de celui du caméscope (p. 65) ;
 - si l'onglet de protection en écriture de la cassette est réglé sur SAVE (p. 66) ;
 - sur des sections enregistrées au format HDV.
- Lorsque vous ajoutez du son, l'image n'est pas reproduite par la prise A/V OUT. Vérifiez l'image sur l'écran LCD ou dans le viseur.

Enregistrement audio

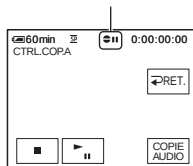
Insérez au préalable une cassette enregistrée dans votre caméscope.

1 Faites coulisser le commutateur **POWER** à plusieurs reprises pour allumer le témoin **PLAY/EDIT**.

2 Appuyez sur **▶||** (lecture/pause) pour lire la cassette, puis appuyez de nouveau à l'endroit où vous souhaitez commencer l'enregistrement du son.

3 Appuyez sur **[FN] → [PAGE3] → [CTRL CO.A.] → [COPIE AUDIO]**.

● s'affiche.



4 Appuyez sur **▶||** (lecture) et lancez en même temps la lecture de la bande sonore que vous souhaitez enregistrer.

● s'affiche lorsque vous enregistrez le nouveau son en stéréo 2 (ST2) pendant la lecture de la cassette.

5 Appuyez sur **■** (arrêt) lorsque vous souhaitez mettre fin à l'enregistrement.

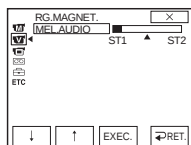
Pour copier d'autres scènes, répétez l'étape **2** pour sélectionner des scènes, puis appuyez sur **[COPIE AUDIO]**.

6 Appuyez sur **[↩ RET.] → [X]**.

- Vous ne pouvez enregistrer une bande sonore supplémentaire que sur une cassette enregistrée avec votre caméscope. La qualité du son peut se détériorer lorsque vous doublez une bande sonore sur une cassette enregistrée avec d'autres caméscopes (y compris d'autres caméscopes DCR-HC27E/HC28E).

Pour vérifier le son enregistré

- ① Lancez la lecture de la cassette sur laquelle vous avez enregistré la bande sonore (p. 23).
- ② Appuyez sur **[FN] → [PAGE1] → [MENU]**.
- ③ Sélectionnez **[P] (RG.LECTU.)** pour les DCR-HC27E ou **[V] (RG.MAGNET.)** pour les DCR-HC28E, appuyez sur **[↓] / [↑]** pour sélectionner **[MEL.AUDIO]**, puis appuyez sur **[EXEC.]**.



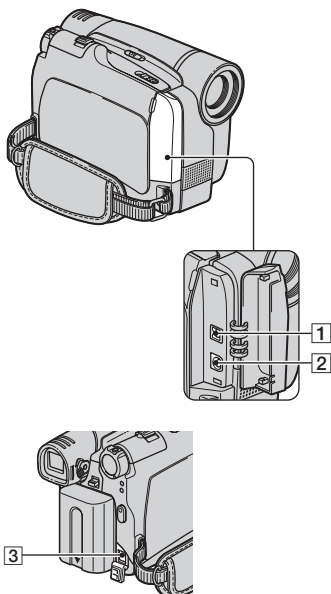
- ④ Appuyez sur **[↓] / [↑]** pour régler la balance entre la bande sonore d'origine (ST1) et celle enregistrée par la suite (ST2), puis appuyez sur **[EXEC.]**.

- La bande sonore d'origine (ST1) est émise par défaut.
- L'équilibre audio revient au réglage par défaut après 12 heures de mise hors tension.

Prises de raccordement d'autres appareils

Ouvrez le cache de la prise.

- 1** Pour les DCR-HC27E :
Interface de sortie  DV (i.LINK)
(p. 48)
Pour les DCR-HC28E :
Interface  DV (i.LINK) (p. 48, 50)
- 2** Prise A/V OUT (audio/video) (p. 30, 48)
- 3** Prise DC IN (p. 9)



Dépannage

Si vous rencontrez un problème pendant l'utilisation de votre caméscope, utilisez le tableau suivant pour essayer d'y remédier. S'il persiste, débranchez la source d'alimentation et contactez votre revendeur Sony.

Opérations générales/Easy Handycam

Le caméscope ne se met pas sous tension.

- Fixez une batterie chargée sur le caméscope (p. 9).
- Utilisez l'adaptateur secteur pour raccorder l'appareil à la prise de courant (p. 9).

Le caméscope ne fonctionne pas, même lorsqu'il est mis sous tension.

- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant ou retirez la batterie, puis rebranchez-le au bout d'1 minute environ.
- Appuyez sur la touche RESET (p. 25) à l'aide d'un objet pointu. (Lorsque vous appuyez sur la touche RESET, tous les réglages sont ramenés à leurs valeurs par défaut.)

Les boutons ne fonctionnent pas.

- En mode Easy Handycam, les boutons disponibles sont limités (p. 21).

Les réglages changent en mode Easy Handycam.

- En mode Easy Handycam, les réglages des fonctions qui n'apparaissent pas à l'écran sont ramenés à leurs valeurs par défaut. Les réglages effectués précédemment sont restaurés à leurs valeurs par défaut lorsque vous désactivez le mode Easy Handycam (p. 20, 39).

[MODE DEMO.] ne démarre pas.

- Vous ne pouvez pas visionner la démonstration avec la fonction NightShot plus (p. 24).
- Ejectez la cassette du caméscope (p. 18).

Le caméscope chauffe.

- Le caméscope peut chauffer pendant son utilisation. Ceci n'a rien d'anormal.

Sources d'alimentation et batteries

Une coupure soudaine de courant se produit.

- Lorsque le caméscope est resté inactif pendant environ 5 minutes, il se met automatiquement hors tension (H.T. AUTO). Modifiez le réglage de [H.T. AUTO] (p. 46), remettez le caméscope sous tension (p. 12) ou utilisez l'adaptateur secteur.
- Rechargez la batterie (p. 9).

Le témoin CHG (charge) ne s'allume pas lorsque la batterie est en charge.

- Glissez le commutateur POWER sur la position OFF(CHG) (p. 9).
- Fixez correctement la batterie sur le caméscope (p. 9).
- Raccordez correctement le cordon d'alimentation à la prise murale (p. 9).
- La charge de la batterie est terminée (p. 10).

Le témoin CHG (charge) clignote lorsque la batterie est en charge.

- Fixez correctement la batterie sur le caméscope (p. 9). Si le problème persiste, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant et contactez votre revendeur Sony. La batterie est peut-être usée.

L'alimentation est fréquemment coupée alors que le voyant d'autonomie de la batterie indique que la batterie est suffisamment chargée pour pouvoir fonctionner.

- Un problème est survenu au niveau de l'indicateur d'autonomie de la batterie ou la batterie n'a pas été chargée suffisamment. Chargez de nouveau la batterie pour corriger l'indication (p. 9).

L'indicateur d'autonomie de la batterie n'indique pas le temps d'autonomie correct.

- La température de l'environnement est trop élevée ou trop basse ou la batterie n'est pas assez chargée. Ceci n'a rien d'anormal.
- Rechargez entièrement la batterie. Si le problème persiste, la batterie est peut-être usée. Remplacez-la par une neuve (p. 9, 66).
- La durée indiquée peut ne pas être correcte dans certaines circonstances. Lorsque vous ouvrez ou fermez le panneau LCD, il faut à l'appareil environ 1 minute pour afficher l'autonomie correcte de la batterie.

La batterie se décharge rapidement.

- La température de l'environnement est trop élevée ou trop basse ou la batterie n'est pas assez chargée. Ceci n'a rien d'anormal.
- Rechargez entièrement la batterie. Si le problème persiste, la batterie est peut-être usée. Remplacez-la par une neuve (p. 9, 66).

Un problème se produit lorsque le caméscope est raccordé à l'adaptateur secteur.

- Mettez l'appareil hors tension et débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant. Ensuite, rebranchez-le.

Ecran LCD/viseur

Un effet de flou s'affiche sur l'écran LCD lorsque vous le touchez.

- Ceci n'a rien d'anormal. Appuyez doucement sur l'écran.

Une image inconnue s'affiche sur l'écran LCD ou dans le viseur.

- Le caméscope est en [MODE DEMO.] (p. 46). Appuyez sur l'écran LCD ou insérez une cassette pour annuler le [MODE DEMO.].

Un indicateur inconnu s'affiche à l'écran.

- Un indicateur d'avertissement ou un message s'affiche à l'écran (p. 62).

L'image reste affichée sur l'écran LCD.

- Cela se produit lorsque vous débranchez l'adaptateur secteur du caméscope ou que vous retirez la batterie sans couper l'alimentation préalablement. Ceci n'a rien d'anormal.

Les boutons ne s'affichent pas sur l'écran tactile.

- Appuyez légèrement sur l'écran LCD.
- Appuyez sur la touche DISP/BATT INFO sur votre caméscope (p. 15).

Les boutons de l'écran tactile ne fonctionnent pas correctement ou ne fonctionnent pas du tout.

- Réglez l'écran ([ETALONNAGE]) (p. 71).

L'image dans le viseur n'est pas claire.

- Déplacez la manette de réglage de l'oculaire jusqu'à ce que l'image s'affiche clairement (p. 14).

L'image dans le viseur a disparu.

- Fermez le panneau LCD. L'image ne s'affiche pas dans le viseur lorsque le panneau LCD est ouvert (p. 14).

Des points sur des lignes apparaissent sur l'écran LCD.

- Ceci n'a rien d'anormal. Ces points ne sont pas enregistrés.

Cassettes

Impossible d'éjecter la cassette du logement.

- Vérifiez que la source d'alimentation (la batterie ou l'adaptateur secteur) est branchée correctement (p. 9).
- Retirez la batterie du caméscope puis replacez-la (p. 10).
- Fixez une batterie chargée sur le caméscope (p. 9).
- De la condensation s'est formée à l'intérieur du caméscope (p. 70).

L'indicateur Cassette Memory ou l'affichage du titre n'apparaît pas lorsque vous utilisez une cassette avec Cassette Memory.

- Ce caméscope ne prend pas en charge Cassette Memory, c'est pourquoi l'indicateur correspondant n'apparaît pas.

L'indicateur de longueur de bande restante n'est pas affiché.

- Réglez [ RESTANT] sur [MARCHE] pour afficher en permanence l'indicateur d'autonomie de bande (p. 45).

La cassette est plus bruyante pendant le rembobinage ou l'avance rapide.

- Lorsque vous utilisez un adaptateur secteur, la vitesse de rembobinage/d'avance rapide augmente (par rapport à un fonctionnement avec la batterie) et le bruit s'accroît en conséquence. Ceci n'a rien d'anormal.

Enregistrement

Reportez-vous aussi à la section « Réglage de l'image pendant l'enregistrement » (p. 58).

La cassette ne démarre pas lorsque vous appuyez sur REC START/STOP.

- Faites coulisser le commutateur POWER à plusieurs reprises pour allumer le témoin CAMERA (p. 22).
- La cassette est arrivée en fin de bande. Rembobinez-la ou insérez une nouvelle cassette.
- Réglez l'onglet de protection en écriture sur REC ou insérez une nouvelle cassette (p. 66).
- La bande est collée au tambour en raison de la condensation. Retirez la cassette et laissez le caméscope au repos pendant au moins 1 heure, puis réinsérez la cassette (p. 70).

Vous ne pouvez pas enregistrer une transition douce sur une cassette de la dernière scène enregistrée à la suivante.

- Lancez END SEARCH (p. 28).
- Ne retirez pas la cassette. (L'image est enregistrée en continu sans rupture, même si vous mettez l'appareil hors tension.)
- N'enregistrez pas les images en mode SP et en mode LP sur la même cassette.
- Evitez d'arrêter l'enregistrement d'un film, puis de le reprendre, en mode LP.

[RECH. FIN] ne fonctionne pas.

- N'éjectez pas la cassette après l'enregistrement (p. 28).
- La cassette est vierge.

[RECH. FIN] ne fonctionne pas.

- La cassette contient une section vierge entre les sections enregistrées de la bande. Ceci n'a rien d'anormal.

Réglage de l'image pendant l'enregistrement

Reportez-vous aussi à la section « Menu » (p. 59).

La mise au point ne fonctionne pas.

- Réglez [MISE AU PT] sur [↩ AUTO] (p. 34).
- Les conditions d'enregistrement ne conviennent pas au mode de mise au point automatique (p. 34).

[STEADYSHOT] ne fonctionne pas.

- Réglez [STEADYSHOT] sur [MARCHE] (p. 43).

La fonction BACK LIGHT ne fonctionne pas.

- Dans les réglages suivants, la fonction BACK LIGHT est annulée.
 - [MANUEL] sous [EXPO.]
 - [SPOTMETRE]
- La fonction BACK LIGHT ne fonctionne pas en mode Easy Handycam (p. 21).

Une bande verticale apparaît lorsque vous filmez une bougie ou une lampe électrique dans le noir.

- Cette bande apparaît si le contraste entre le sujet et l'arrière-plan est trop important. Ceci n'a rien d'anormal.

Une bande verticale s'affiche lors de l'enregistrement d'un sujet très lumineux.

- Ce phénomène est appelé effet de balayage. Ceci n'a rien d'anormal.

La couleur de l'image n'apparaît pas correctement.

- Désactivez la fonction NightShot plus (p. 24).

L'image est lumineuse et le sujet ne s'affiche pas à l'écran.

- Désactivez la fonction NightShot plus (p. 24) ou annulez la fonction BACK LIGHT (p. 24).

L'image apparaît trop lumineuse, tremble ou les couleurs changent.

- Ces anomalies peuvent se produire quand les images sont enregistrées sous le tube de décharge, tel qu'une lampe fluorescente, une lampe au sodium ou au mercure avec le mode [PORTRAIT] ou [SPORTS]. Ceci n'a rien d'anormal. Annulez la fonction [EA PROGR.] pour atténuer l'anomalie (p. 40).

Des bandes noires apparaissent lors de la prise de vue de l'écran d'un téléviseur ou d'un ordinateur.

- Réglez [STEADYSHOT] sur [ARRÊT] (p. 43).

Lecture

Impossible de lire la cassette.

- Faites coulisser le commutateur POWER à plusieurs reprises pour allumer le témoin PLAY/EDIT.
- Rembobinez la cassette (p. 23).

Des lignes horizontales apparaissent sur l'image. Les images affichées ne sont pas nettes ou n'apparaissent pas.

- Nettoyez les têtes avec la cassette de nettoyage (en option) (p. 71).

Aucun son n'est émis ou il est très faible.

- Augmentez le volume (p. 23).
- Réglez [MEL..AUDIO] depuis le côté [ST2] (son supplémentaire) jusqu'à ce que le son soit reproduit de manière adéquate (p. 52).
- Si vous utilisez une fiche S-VIDEO, vérifiez que les fiches rouge et blanche du câble de raccordement A/V sont également raccordées (p. 30).

Le son est irrégulier.

- Nettoyez les têtes avec la cassette de nettoyage (en option) (p. 71).

« --- » s'affiche à l'écran.

- La cassette en cours de lecture a été enregistrée sans que la date et l'heure ne soient réglées.
- Une section vierge de la cassette est en cours de lecture.
- Le code de données sur une cassette parasitée ou endommagée ne peut pas être lu.

Des parasites apparaissent et **NIS** s'affiche à l'écran.

- La cassette a été enregistrée dans un standard couleur différent de celui du caméscope (PAL). Ceci n'a rien d'anormal (p. 65).

4ch-12b est affiché sur l'écran.

- La cassette en cours de lecture a été enregistrée sur un autre appareil avec un micro à 4 canaux (4CH MIC REC). Votre caméscope n'est pas compatible avec la fonction d'enregistrement par micro à 4 canaux.

Menu

Les options de menu sont grisées.

- Vous ne pouvez pas sélectionner des options grisées en mode de lecture/prise de vue.

Impossible d'utiliser [M.PT CENTR].

- Vous ne pouvez pas utiliser la fonction [M.PT CENTR] avec la fonction [EA PROGR.].

Impossible d'utiliser [SPOTMETRE].

- Vous ne pouvez pas utiliser la fonction [SPOTMETRE] avec la fonction NightShot plus.
- Si vous réglez [EA PROGR.], [SPOTMETRE] est automatiquement réglé sur [↩ AUTO].

Impossible d'utiliser [EXPO.].

- Vous ne pouvez pas utiliser la fonction [EXPO.] avec la fonction NightShot plus.
- Si vous réglez [EA PROGR.], [EXPO.] est automatiquement réglé sur [↩ AUTO].

Impossible d'utiliser [BAL. BLANC].

- Vous ne pouvez pas utiliser la fonction [BAL. BLANC] avec la fonction NightShot plus.

Impossible d'utiliser [EA PROGR.].

- Vous ne pouvez pas utiliser la fonction [EA PROGR.] avec la fonction NightShot plus.

Copie/Édition/Raccordement à d'autres appareils

Le code temporel et d'autres informations apparaissent sur l'écran de l'appareil raccordé.

- Réglez [SORTIE AFF] sur [LCD] quand le caméscope est raccordé avec un câble de raccordement A/V (p. 47).

Impossible de faire une copie correctement avec le câble de raccordement A/V.

- Le câble A/V n'est pas correctement raccordé. Assurez-vous que le câble A/V est raccordé à la prise d'entrée d'un autre appareil pour copier une image à partir du caméscope (p. 48).

Le nouveau son ajouté à la cassette enregistrée n'est pas audible.

- Réglez [MEL.AUDIO] depuis le côté [ST1] (son d'origine) jusqu'à ce que le son soit reproduit de manière adéquate (p. 52).

Les images des appareils raccordés ne s'affichent pas correctement.

- Le signal d'entrée n'est pas de type PAL (p. 65).

Raccordement à un ordinateur

L'ordinateur ne détecte pas votre caméscope.

- Débranchez le câble de l'ordinateur et du caméscope, puis rebranchez-le.
- Débranchez le câble de l'ordinateur et du caméscope, redémarrez l'ordinateur, puis raccordez de nouveau correctement les deux appareils.

Vous ne pouvez pas afficher les images visualisées par le caméscope sur l'ordinateur.

- Débranchez le câble de l'ordinateur, mettez le caméscope sous tension, puis rebranchez-le fermement.

Vous ne pouvez pas afficher les images enregistrées sur une cassette sur l'ordinateur.

- Débranchez le câble de l'ordinateur, puis rebranchez-le.

Indicateurs et messages d'avertissement

Code d'autodiagnostic/ Indicateurs d'avertissement

Si des indicateurs s'affichent sur l'écran LCD ou dans le viseur, vérifiez les points suivants.

Vous pouvez corriger vous-même certains problèmes. Si le problème persiste, même après plusieurs tentatives pour y remédier, contactez votre revendeur Sony ou votre centre de service après-vente agréé Sony.

C:(ou E:) □□:□□ (Code d'auto-diagnostic)

C:04:□□

- Une batterie qui n'est pas une batterie « InfoLITHIUM » est installée. Utilisez une batterie « InfoLITHIUM » (p. 66).
- Raccordez fermement la fiche DC de l'adaptateur secteur à la prise DC IN de votre caméscope (p. 9).

C:21:□□

- De la condensation s'est formée. Retirez la cassette et laissez le caméscope au repos pendant au moins 1 heure, puis réinsérez la cassette (p. 70).

C:22:□□

- Nettoyez les têtes avec la cassette de nettoyage (en option) (p. 71).

C:31:□□ / C:32:□□

- Des problèmes non décrits ci-dessus se sont produits. Ejectez la cassette et insérez-la de nouveau, puis faites fonctionner votre caméscope. N'effectuez pas cette opération si de l'humidité commence à se condenser (p. 70).
- Débranchez la source d'alimentation. Rebranchez-la et faites fonctionner votre caméscope.
- Changez la cassette. Appuyez sur RESET (p. 25) et faites de nouveau fonctionner votre caméscope.

E:61:□□ / E:62:□□

- Contactez votre revendeur Sony ou votre centre de service après-vente agréé Sony. Fournissez-lui le code à 5 chiffres qui commence par la lettre « E ».

(Avertissement relatif au niveau de la batterie)

- La batterie est presque vide.
- En fonction des conditions de fonctionnement, ambiantes ou de l'état de la batterie, l'indicateur  peut clignoter, même s'il reste encore environ 5 à 10 minutes d'autonomie.

(Avertissement relatif à la formation de condensation)*

- Ejectez la cassette, débranchez la source d'alimentation et laissez l'appareil pendant 1 heure avec le couvercle du logement de la cassette ouvert (p. 70).

(Indicateur d'avertissement correspondant à la bande)

Clignotement lent :

- Il reste moins de 5 minutes de bande.
- Aucune cassette n'est insérée.*
- L'onglet de protection en écriture sur la cassette est réglé en mode de verrouillage (p. 66).*

Clignotement rapide :

- La cassette est terminée.*

(Avertissement d'éjection de la cassette)*

Clignotement lent :

- L'onglet de protection en écriture sur la cassette est réglé en mode de verrouillage (p. 66).

Clignotement rapide :

- De la condensation s'est formée (p. 70).
- Le code d'auto-diagnostic est affiché (p. 62).

* Vous entendez une mélodie lorsque les indicateurs d'avertissement apparaissent à l'écran (p. 46).

Description des messages d'avertissement

Si des messages s'affichent à l'écran, suivez les instructions.

■ Batterie/Alimentation

Utilisez la batterie « InfoLITHIUM ». (p. 66)

Le niveau de la batterie est faible.

- Rechargez la batterie (p. 9, 66).

Batterie ancienne. Utilisez-en une neuve. (p. 66)

▲ Rebranchez l'alimentation. (p. 9)

Utilisez un nouvel adaptateur secteur ou réinsérez-le. (p. 9)

■ Condensation d'humidité

⚠▲ Condensation. Ejectez la cassette. (p. 70)

⚠ Condensation. Eteignez pendant 1 heure. (p. 70)

■ Cassette/Bande

🔍 Insérez une cassette. (p. 18)

▲ Réinsérez la cassette. (p. 18)

- Vérifiez si la cassette est endommagée.

🔍▲ La cassette est verrouillée. Vérifiez l'onglet. (p. 66)

🔍 La cassette est arrivée en fin de bande. (p. 18, 23)

- Rembobinez ou changez la cassette.

■ Autres

Copie impossible. Protection droits d'auteurs. (p. 65)

Ajout audio impossible. Débranchez câble i. LINK. (p. 51)

Non enregistré en mode SP. Ajout audio impossible. (p. 51)

Non enregistré en audio 12 bit. Pas d'ajout de son (p. 51)

Ajout son sur partie vierge cassette impossible. (p. 51)

Ajout de son impossible. (p. 51)

- Vous ne pouvez pas ajouter de son à une cassette enregistrée sur d'autres appareils à l'aide de 4CH MIC REC.

⊗🧼 Tête vidéo sale. Utiliser cassette de nettoyage. (p. 71)

⊗🧼 Tête vidéo sale. Utilisez cassette de nettoyage. (p. 71)

Impossible de lancer le mode Easy Handycam. (p. 20, 54)

Impossible d'annuler le mode Easy Handycam. (p. 20, 54)

Incompatible avec la fonction Easy Handycam (p. 21)

Cass.HDV enreg. Lecture imposs.

- Votre caméscope ne peut pas lire ce format. Lisez la cassette sur l'appareil utilisé pour l'enregistrer.

Cassette enregis. en HDV. Ajout son imposs.

- Votre caméscope ne vous permet pas d'ajouter du son sur une section de cassette enregistrée au format HDV (p. 51).
-

Utilisation de votre caméscope à l'étranger

Alimentation électrique

Vous pouvez utiliser votre caméscope dans n'importe quel pays/région avec l'adaptateur secteur fourni, dans la limite de 100 V à 240 V CA, 50/60 Hz.

A propos des standards de télévision couleur

Votre caméscope est basé sur le système PAL. Vous ne pouvez donc visionner ses images que sur un téléviseur basé sur le système PAL avec une prise d'entrée AUDIO/VIDEO.

Système	Pays d'utilisation
PAL	Australie, Autriche, Belgique, Chine, République tchèque, Danemark, Finlande, Allemagne, Hollande, Hong Kong, Hongrie, Italie, Koweït, Malaisie, Nouvelle-Zélande, Norvège, Pologne, Portugal, Singapour, Slovaquie, Espagne, Suède, Suisse, Thaïlande, Royaume-Uni, etc.
PAL - M	Brésil
PAL - N	Argentine, Paraguay, Uruguay
SECAM	Bulgarie, France, Guyane, Irak, Iran, Monaco, Russie, Ukraine, etc.
NTSC	Bahamas, Bolivie, Canada, Amérique centrale, Chili, Colombie, Equateur, Guyana, Jamaïque, Japon, Corée, Mexique, Pérou, Surinam, Taiwan, Philippines, Etats-Unis, Vénézuéla, etc.

Réglage facile de l'horloge en fonction du décalage horaire

Vous pouvez facilement régler l'horloge à l'heure locale en indiquant un décalage horaire lorsque vous utilisez le caméscope à l'étranger. Sélectionnez [DECAL.HOR.] dans le menu [ETC] (AUTRES), puis réglez le décalage horaire (p. 46).

Cassettes utilisables

Vous pouvez utiliser uniquement des cassettes mini-DV.

Utilisez une cassette portant la marque .

Votre caméscope n'est pas compatible avec des cassettes dotées d'une Cassette Memory.

Pour éviter une section de bande vierge sur la cassette

Appuyez sur END SEARCH (p. 28) pour trouver la fin du passage enregistré, avant de commencer l'enregistrement suivant, dans les cas suivants :

- vous avez lu la cassette ;
- vous avez utilisé la fonction EDIT SEARCH.

Signal de protection des droits d'auteur

■ Lors de la lecture

Si la cassette en lecture sur votre caméscope contient des signaux de protection des droits d'auteur, vous ne pouvez pas la copier sur une cassette insérée dans un autre caméscope raccordé à votre caméscope.

■ Pour les DCR-HC28E : Lors de l'enregistrement

Vous ne pouvez pas enregistrer sur votre caméscope des logiciels contenant des signaux de protection des droits d'auteur des logiciels. [Copie impossible. Protection droits d'auteurs.] s'affiche sur l'écran LCD ou dans le viseur lorsque vous essayez d'enregistrer un tel logiciel. Votre caméscope ne peut pas enregistrer les signaux de protection des droits d'auteur sur la cassette lorsqu'il enregistre.

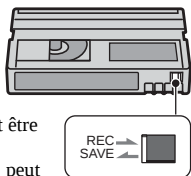
Remarques sur l'utilisation

■ Si vous n'utilisez pas votre caméscope pendant une longue période

Retirez la cassette et rangez-la.

■ Pour éviter un effacement accidentel

Faites coulisser l'onglet de protection en écriture de la cassette en position SAVE.

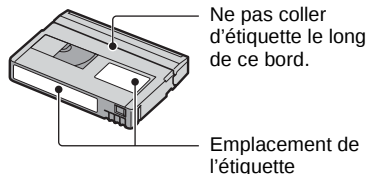


REC : La cassette peut être enregistrée.

SAVE : La cassette ne peut pas être enregistrée (protégée en écriture).

■ Lors de l'étiquetage d'une cassette

Ne collez une étiquette qu'aux emplacements indiqués sur l'illustration suivante, afin de ne pas gêner le fonctionnement de votre caméscope.



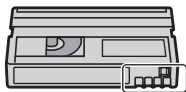
■ Après utilisation de la cassette

Rembobinez la cassette jusqu'au début, pour éviter d'endommager l'image ou le son. Vous devez ensuite ranger la cassette dans son boîtier et le mettre en position verticale.

■ Nettoyage du connecteur plaqué or

En règle générale, nettoyez le connecteur plaqué or de la cassette avec un coton-tige toutes les 10 éjections de la cassette environ.

Si le connecteur plaqué or de la cassette est souillé ou poussiéreux, l'indicateur de bande restante risque de ne pas s'afficher correctement.



Connecteur plaqué or

A propos de la batterie « InfoLITHIUM »

Cet appareil est compatible avec la batterie « InfoLITHIUM » (série P).

Votre caméscope ne peut fonctionner qu'avec une batterie « InfoLITHIUM ». La batterie « InfoLITHIUM » série P porte la marque .

Qu'est-ce qu'une batterie « InfoLITHIUM » ?

Une batterie « InfoLITHIUM » est une batterie aux ions de lithium capable de communiquer des informations relatives aux conditions de fonctionnement entre votre caméscope et un adaptateur/chargeur secteur (en option).

La batterie « InfoLITHIUM » calcule la consommation d'énergie en fonction des conditions d'utilisation de votre caméscope et affiche, en minutes, l'autonomie de la batterie.

Pour charger la batterie

- Veillez à recharger la batterie avant d'utiliser le caméscope.
- Il est recommandé de charger la batterie à une température ambiante comprise entre 10°C et 30°C jusqu'à ce que le témoin CHG (charge) s'éteigne. Si vous chargez la batterie en dehors de cette plage de températures, il se peut que vous ne soyez pas en mesure de la charger correctement.
- Lorsque vous chargez la batterie en raccordant l'adaptateur secteur au caméscope, une fois la charge terminée, débranchez le câble de la prise DC IN du caméscope ou retirez la batterie.

Pour utiliser la batterie de façon efficace

- L'efficacité de la batterie diminue lorsque la température ambiante est inférieure ou égale à 10°C et la durée d'utilisation de la batterie est plus courte. Dans ce cas, effectuez l'une des opérations suivantes pour pouvoir utiliser la batterie plus longtemps.
 - Mettez la batterie dans une de vos poches pour la réchauffer et insérez-la dans le caméscope juste avant de filmer.
 - Utilisez une batterie à grande capacité : NP-FP50/FP71/FP90 (en option).
- L'emploi fréquent de l'écran LCD ou la lecture, l'avance rapide et le rembobinage répétés entraînent une usure rapide de la batterie. Nous vous recommandons d'utiliser une batterie à grande capacité : NP-FP50/FP71/FP90 (en option).
- Veuillez à régler le commutateur POWER sur OFF(CHG) lorsque vous n'utilisez pas le caméscope pour enregistrer ou lire des données. La batterie est également sollicitée lorsque le caméscope est en mode de pause d'enregistrement ou de pause de lecture.
- Emportez toujours quelques batteries de rechange pour disposer d'un temps d'enregistrement suffisant (deux à trois fois le temps prévu) et pouvoir faire des essais avant l'enregistrement proprement dit.
- Conservez la batterie à l'abri de l'eau. La batterie n'est pas étanche.

A propos de l'indicateur d'autonomie de la batterie

- Lorsque l'alimentation est coupée alors que le voyant d'autonomie de la batterie indique que la batterie est suffisamment chargée pour pouvoir fonctionner, rechargez de nouveau la batterie entièrement. L'affichage de l'indicateur d'autonomie de la batterie est alors correct. Notez cependant que les valeurs correctes d'autonomie de la batterie ne sont pas restaurées si la batterie est utilisée pendant une longue période à des températures élevées, si elle reste longtemps en pleine charge ou si elle est utilisée fréquemment. Utilisez l'indicateur d'autonomie de la batterie pour avoir une idée approximative.

- La marque , qui indique un niveau de batterie faible, clignote même s'il reste 5 à 10 minutes d'autonomie en fonction des conditions de fonctionnement et de la température ambiante.

A propos de l'entreposage de la batterie

- Si vous n'utilisez pas la batterie pendant une longue période, chargez-la entièrement et utilisez-la une fois par an sur votre caméscope pour qu'elle fonctionne correctement. Pour entreposer la batterie, retirez-la du caméscope et rangez-la dans un lieu sec et frais.
- Pour décharger complètement la batterie sur votre caméscope, réglez [H.T. AUTO] sur [JAMAIS] dans le menu [ETC] (AUTRES) et laissez votre caméscope en veille d'enregistrement de cassette jusqu'à ce qu'il s'éteigne (p. 46).

A propos de la durée de vie de la batterie

- La durée de vie de la batterie diminue avec le temps et l'usage. Lorsque l'autonomie de la batterie entre les charges diminue significativement, le moment est probablement venu de la remplacer par une neuve.
- La durée de vie de chaque batterie varie en fonction de la manière dont elle est rangée et utilisée, ainsi que des conditions d'environnement.

A propos de i.LINK

L'interface DV de cet appareil est une interface DV compatible i.LINK. Cette section décrit la norme i.LINK et ses caractéristiques.

Que signifie i.LINK ?

i.LINK est une interface série numérique qui permet de transférer des données vidéo et audio numériques et d'autres données vers un autre appareil compatible i.LINK. Vous pouvez aussi commander un autre appareil en utilisant i.LINK.

L'appareil compatible i.LINK peut être raccordé avec un câble i.LINK. Cela peut être utile pour l'utilisation et l'échange de données entre différents appareils audio et vidéo numériques.

Lorsque plusieurs appareils compatibles i.LINK sont raccordés en cascade à ce caméscope, il est possible de les contrôler à partir de n'importe quel appareil de la chaîne. Notez que la méthode de fonctionnement peut varier et les transactions de données peuvent ne pas être possibles, selon les spécifications et les caractéristiques des appareils raccordés.

- Normalement, un seul appareil peut être raccordé à cet appareil à l'aide du câble i.LINK. Pour relier ce caméscope à un appareil compatible i.LINK muni de deux interfaces DV ou plus, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil à raccorder.
- i.LINK est le terme couramment utilisé pour désigner le bus de transport de données IEEE 1394 de Sony et est une marque commerciale approuvée par de nombreuses sociétés.
- IEEE 1394 est une norme internationale normalisée par l'Institute of Electrical and Electronic Engineers.

A propos du débit en bauds i.LINK

Le débit en bauds i.LINK maximum varie en fonction de l'appareil. Il existe 3 types de débit.

S100 (environ 100 Mbps*)
S200 (environ 200 Mbps)
S400 (environ 400Mbps)

Une liste de débits en bauds est établie dans la section « Spécifications » du mode d'emploi de chaque appareil. Le débit en bauds est également indiqué à côté de l'interface i.LINK de certains appareils. Le débit en bauds peut être différent de la valeur indiquée lorsque le caméscope est raccordé à un appareil dont le débit en bauds maximum est différent.

* Que signifie Mbps ?

Mbps, qui est l'abréviation de « méga-bits par seconde », est la quantité de données qui peut être reçue ou transmise en une seconde. Un débit de 100 Mbps, par exemple, signifie que 100 méga-bits de données peuvent être transmis en une seconde.

Pour utiliser les fonctions i.LINK de cet appareil

Pour plus de détails concernant la façon de procéder à une copie lorsque cet appareil est raccordé à un autre appareil vidéo équipé d'une interface DV, reportez-vous à la page 48, 50.

Cet appareil peut également être raccordé à d'autres appareils compatibles i.LINK (interface DV) fabriqués par Sony (p. ex. les ordinateurs personnels de la gamme VAIO), ainsi qu'à des appareils vidéo. Certains appareils vidéo compatibles i.LINK, comme les téléviseurs numériques et les lecteurs/graveurs DVD, MICROMV ou HDV ne sont pas compatibles avec les appareils DV. Avant de raccorder le caméscope à d'autres appareils, confirmez la compatibilité avec un appareil DV. Pour plus de détails sur les précautions à prendre et le logiciel d'application compatible, reportez-vous également au mode d'emploi de l'appareil à raccorder.

- Lorsque vous raccordez cet appareil à un autre équipement doté d'une prise i.LINK à l'aide d'un câble i.LINK, mettez l'appareil hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur avant de procéder au raccordement (ou au débranchement) du câble i.LINK.

Précautions et entretien

A propos du câble i.LINK requis

Utilisez le câble Sony i.LINK 4 broches/
4 broches (pour la copie DV).

A propos de l'utilisation et de l'entretien

- N'utilisez pas et ne conservez pas le caméscope et les accessoires dans les emplacements suivants :
 - Dans des endroits extrêmement chauds ou froids. Ne les exposez jamais à des températures supérieures à 60°C, comme en plein soleil, à proximité d'un chauffage ou dans un véhicule garé au soleil. Ils pourraient ne pas fonctionner correctement ou être déformés.
 - A proximité de forts champs magnétiques ou de vibrations mécaniques, il est possible que le caméscope fonctionne mal.
 - A proximité d'ondes radio ou de radiations fortes, il est possible que le caméscope n'enregistre pas correctement.
 - A proximité des récepteurs AM et du matériel vidéo, il est possible qu'il y ait des parasites.
 - A la plage ou dans des endroits poussiéreux. Si du sable ou de la poussière pénètre dans votre caméscope, il est possible que le caméscope fonctionne mal. Ce problème peut parfois être irréversible.
 - A proximité des fenêtres ou en extérieur, aux endroits où l'écran, le viseur et/ou l'objectif peuvent être exposés au soleil. L'intérieur du viseur ou de l'écran LCD peut être endommagé par les rayons du soleil.
 - Dans des endroits très humides.
- Faites fonctionner le caméscope sur un courant continu de 7,2 V (batterie) ou de 8,4 V (adaptateur secteur).
- Pour le fonctionnement sur secteur ou en courant continu, utilisez les accessoires recommandés dans ce mode d'emploi.
- Ne mouillez pas votre caméscope, par exemple, avec de l'eau de pluie ou de mer. Si votre caméscope est trempé, il est possible qu'il fonctionne mal.
- Si un solide ou un liquide pénètre dans le caméscope, débranchez le caméscope et faites-le vérifier par votre revendeur Sony avant de continuer à l'utiliser.
- Evitez toute manipulation brusque, tout démontage, toute modification du caméscope, tout choc mécanique et tout impact tel que celui d'un marteau, ne laissez pas tomber l'appareil et ne le piétinez pas. Prenez particulièrement soin de l'objectif.

Précautions et entretien (suite)

- Laissez le commutateur POWER réglé sur OFF (CHG) lorsque vous n'utilisez pas votre caméscope.
- N'enveloppez pas le caméscope dans une serviette, par exemple, pendant l'utilisation. Cela pourrait entraîner une surchauffe interne de l'appareil.
- Lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation, tirez sur la fiche et non sur le cordon.
- N'abîmez pas le cordon d'alimentation, par exemple en posant un objet lourd dessus.
- Conservez les contacts métalliques propres.
- Si du liquide électrolytique de la pile a fui :
 - contactez votre centre de service après-vente agréé Sony ;
 - enlevez tout liquide ayant pu être en contact avec la peau ;
 - si du liquide pénètre dans les yeux, lavez-les abondamment avec de l'eau et consultez un médecin.

■ Si vous n'utilisez pas votre caméscope pendant une longue période

- Mettez-le parfois sous tension et lisez une cassette pendant 3 minutes environ.
- Déchargez entièrement la pile avant de la ranger.

Condensation d'humidité

Si vous transportez votre caméscope directement d'un endroit froid à un endroit chaud, de la condensation peut se former à l'intérieur du caméscope, sur la surface de la cassette ou sur l'objectif. Dans ce cas, la bande peut adhérer au tambour de têtes et être endommagée ou bien l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement. Si l'intérieur de votre caméscope devient humide, le message, [ Condensation. Ejectez la cassette.] ou [ Condensation. Eteignez pendant 1 heure.] s'affiche. Si de la condensation se forme sur l'objectif, l'indicateur ne s'affiche pas.

■ Si de la condensation s'est formée

Aucune des fonctions n'est disponible, à l'exception de l'éjection de la cassette. Ejectez la cassette, mettez le caméscope hors tension et laissez-le au repos pendant une heure environ en laissant le couvercle du logement de la cassette ouvert. Vous pouvez réutiliser le caméscope dès que les deux conditions suivantes sont réunies :

- Le message d'avertissement n'apparaît plus à la mise sous tension du caméscope.
- Le témoin  ou  ne clignote pas quand vous insérez une cassette et que vous appuyez sur les touches de fonctionnement vidéo.

Si de l'humidité commence à se condenser, le caméscope peut ne pas détecter la condensation. Si cela se produit, il faut parfois attendre 10 secondes après l'ouverture du couvercle du logement de la cassette pour que la cassette soit éjectée. Ne refermez pas le couvercle du logement de la cassette avant que la cassette ne soit éjectée.

■ Remarque sur la condensation

De la condensation peut se former lorsque vous transportez votre caméscope d'un endroit froid à un endroit chaud (ou vice versa) ou lorsque vous utilisez votre caméscope dans un endroit humide comme indiqué ci-dessous :

- lorsque vous amenez votre caméscope d'une piste de ski dans une pièce chauffée ;
- lorsque vous transportez votre caméscope d'une pièce ou d'un véhicule climatisé à un endroit très chaud en plein air ;
- lorsque vous utilisez votre caméscope après une bourrasque ou une averse ;
- lorsque vous utilisez votre caméscope dans un endroit très chaud et très humide.

■ Comment prévenir la formation de condensation

Lorsque vous transportez votre caméscope d'un endroit froid à un endroit chaud, placez le caméscope dans un sac plastique et fermez-le complètement. Retirez-le du sac lorsque la température à l'intérieur du sac a atteint la température ambiante (au bout d'environ une heure).

Tête vidéo

- Si la tête vidéo est sale, l'image et le son peuvent être déformés.
- Si vous constatez l'un des problèmes suivants, nettoyez les têtes vidéo pendant 10 secondes avec la cassette de nettoyage DVM-12CLD de Sony (en option).
 - Des parasites en forme de mosaïque apparaissent sur l'image en lecture ou l'écran est de couleur bleu.



- Les images en lecture ne bougent pas.
- Les images en lecture ne s'affichent pas ou le son est interrompu.
- (X) Tête vidéo sale. Utiliser cassette de nettoyage.] s'affiche pendant l'enregistrement.
- (X) Tête vidéo sale. Utilisez cassette de nettoyage.] s'affiche pendant la lecture.
- La tête vidéo s'use au bout d'une période d'utilisation prolongée. Si vous ne parvenez pas à obtenir une image claire, même après avoir utilisé une cassette de nettoyage (en option), cela peut venir du fait que la tête vidéo est usée. Contactez votre revendeur Sony ou un centre de service après-vente Sony agréé afin de faire remplacer la tête vidéo.

Ecran LCD

- N'exercez pas une pression excessive sur l'écran LCD, car cela pourrait l'endommager.
- Si vous utilisez le caméscope dans un endroit froid, une image rémanente peut apparaître sur l'écran LCD. Ceci n'a rien d'anormal.
- Quand vous utilisez le caméscope, l'arrière de l'écran LCD peut devenir chaud. Ceci n'a rien d'anormal.

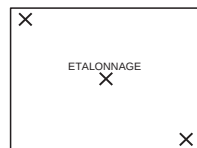
■ Pour nettoyer l'écran LCD

Il est conseillé d'utiliser un chiffon doux pour nettoyer l'écran LCD s'il est couvert de traces de doigts ou de poussière. Lorsque vous utilisez le kit de nettoyage LCD (en option), n'appliquez pas de liquide de nettoyage directement sur l'écran LCD. Utilisez un chiffon imbibé de liquide.

■ Réglage de l'écran LCD (ETALONNAGE)

Les touches de l'écran tactile peuvent ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, suivez la procédure ci-dessous. Pour cette opération, nous vous recommandons de raccorder votre caméscope à la prise de courant à l'aide de l'adaptateur secteur fourni.

- ① Glissez le commutateur POWER sur la position OFF(CHG).
- ② Ejectez la cassette de votre caméscope, puis débranchez tous les câbles de raccordement de votre caméscope, à l'exception de l'adaptateur secteur.
- ③ Faites coulisser plusieurs fois le commutateur POWER pour allumer le témoin PLAY/EDIT en maintenant la touche DISP/BATT INFO du caméscope enfoncée, et continuez d'appuyer sur DISP/BATT INFO pendant 5 secondes environ.
- ④ Appuyez sur le « X » affiché à l'écran avec le coin du « Memory Stick » ou autre.



La position du « X » change. Si vous n'avez pas appuyé au bon endroit, recommencez à partir de l'étape ④.

- Vous ne pouvez pas effectuer l'étalonnage de l'écran LCD s'il est pivoté.

Manipulation du boîtier

- Si le boîtier est sale, nettoyez le caméscope avec un chiffon doux légèrement humidifié d'eau, puis essuyez-le avec un chiffon doux et sec.
- Afin de ne pas abîmer la surface, évitez d'utiliser les produits suivants.
 - N'utilisez pas de solvants tels que des diluants, de l'essence, de l'alcool, des chiffons imbibés de produits nettoyants ou des produits volatils tels que de l'insecticide ou un écran chimique.

Précautions et entretien (suite)

- Ne manipulez pas les substances ci-dessus à mains nues.
- Ne laissez pas le boîtier en contact avec des objets en caoutchouc ou en vinyle pendant une longue période.

A propos de l'entretien et du rangement de l'objectif

- Essuyez la surface de l'objectif avec un chiffon doux dans les cas suivants :
 - lorsqu'il y a des traces de doigts sur la surface de l'objectif ;
 - lorsque vous utilisez le caméscope dans des lieux chauds ou humides ;
 - lorsque l'objectif est exposé à de l'air salé, comme au bord de la mer.
- Rangez l'objectif dans un lieu bien aéré, à l'abri de la poussière et de la saleté.
- Pour éviter l'apparition de moisissures, nettoyez régulièrement l'objectif comme indiqué ci-dessus. Il est recommandé de faire fonctionner votre caméscope environ une fois par mois pour le conserver longtemps dans un état de fonctionnement optimal.

Pour charger la batterie rechargeable intégrée

Votre caméscope est équipé d'une batterie rechargeable intégrée permettant de conserver en mémoire la date, l'heure et d'autres réglages, même lorsque le commutateur POWER est réglé sur OFF (CHG). La batterie rechargeable intégrée est toujours chargée quand le caméscope est raccordé à la prise murale via l'adaptateur secteur ou quand la batterie est raccordée. Elle est complètement déchargée au bout d'environ **3 mois** si vous n'utilisez pas du tout votre caméscope pendant cette période sans l'adaptateur secteur ou la batterie. N'utilisez le caméscope qu'après avoir chargé la batterie rechargeable intégrée. Néanmoins, même si la batterie rechargeable intégrée n'est pas chargée, le fonctionnement du caméscope n'est pas affecté si vous n'enregistrez pas la date.

■ Procédures

Branchez votre caméscope sur une prise secteur à l'aide de l'adaptateur secteur fourni et laissez le commutateur POWER réglé sur OFF(CHG) pendant plus de 24 heures.

Spécifications

Système

Système d'enregistrement vidéo

2 têtes rotatives, système de balayage
hélicoïdal

Système d'enregistrement audio

Têtes rotatives, système PCM
Quantification : 12 bits (Fs 32 kHz,
stéréo 1, stéréo 2), 16 bits (Fs 48 kHz,
stéréo)

Signal vidéo

Système couleur PAL, normes CCIR

Cassette utilisable

Cassette mini-DV avec la marque
Mini **DX** imprimée

Vitesse de la bande

SP : Environ 18,81 mm/s

LP : Environ 12,56 mm/s

Temps d'enregistrement/de lecture

SP : 60 min (avec une cassette DVM60)

LP : 90 min (avec une cassette DVM60)

Temps d'avance rapide/de rembobinage

Environ 2 min 40 s (avec une cassette
DVM60 et la batterie rechargeable)

Environ 1 min 45 s (avec une cassette
DVM60 et un adaptateur secteur)

Viseur

Viseur électrique (couleur)

Dispositif d'image

CCD (dispositif à couplage de charge)

3,0 mm (type 1/6)

Total : Environ 800 000 pixels

Efficaces (film) : Environ

400 000 pixels

Objectif

Carl Zeiss Vario-Tessar

20 × (optique), 800 × (numérique)

Longueur focale

f=2,3 ~ 46 mm

En cas de conversion en un appareil
photo 35 mm

En mode CAMERA : 44 ~ 880 mm

F1,8 ~ 3,1

Diamètre du filtre : 25 mm

Température couleur

[AUTO], [UNE PRES.],
[INTERIEUR] (3 200 K),
[EXTERIEUR] (5 800 K)

Eclairage minimum

5 lx (lux) (F 1,8)

0 lx (lux) (en mode NightShot plus)

Connecteurs d'entrée/de sortie

Sortie audio/vidéo

Connecteur à 10 broches

Signal vidéo : 1 Vp-p, 75 Ω (ohms),
asymétrique

Signal de luminance : 1 Vp-p, 75 Ω
(ohms), asymétrique

Signal de chrominance : 0,3 Vp-p, 75 Ω
(ohms), asymétrique

Signal audio : 327 mV (à impédance de
charge de 47 kΩ (kilohms)), impédance
de sortie inférieure à 2,2 kΩ (kilohms)

Entrée/sortie DV (DCR-HC28E)

Interface i.LINK (IEEE1394,
connecteur à 4 broches S100)

Sortie DV (DCR-HC27E)

Interface i.LINK (IEEE1394,
connecteur à 4 broches S100)

Ecran LCD

Image

6,2 cm (type 2,5)

Nombre total de points

123 200 (560 × 220)

Généralités

Alimentation requise

DC 7,2 V (batterie)

DC 8,4 V (adaptateur secteur)

Consommation électrique moyenne

Pendant la prise de vue à l'aide du
viseur 1,8 W

Pendant la prise de vue à l'aide du LCD
2,1 W

Spécifications (suite)

Température de fonctionnement

0°C à 40°C

Température d'entreposage

-20°C à + 60°C

Dimensions approximatives

65 × 79 × 113 mm (l/h/p)

(parties saillantes incluses)

65 × 79 × 113 mm (l/h/p) (parties

saillantes incluses avec la batterie NP-

FP30 fournie fixée)

Poids approximatif

360 g, appareil principal uniquement

420 g, avec la batterie rechargeable NP-

FP30 et une cassette DVM60.

Accessoires fournis

Reportez-vous à la page 8.

Adaptateur secteur AC-L25A/L25B

Alimentation requise

100 - 240 V CA, 50/60 Hz

Consommation de courant

0,35 - 0,18 A

Puissance consommée

18 W

Tension de sortie

DC 8,4 V*

Température de fonctionnement

0°C à 40°C

Température d'entreposage

-20°C à + 60°C

Dimensions approximatives

56 × 31 × 100 mm (l/h/p) à l'exclusion

des parties saillantes

Poids approximatif

190 g, cordon d'alimentation non

compris

* Pour d'autres spécifications, reportez-vous à l'étiquette figurant sur l'adaptateur secteur.

Batterie rechargeable (NP-FP30)

Tension de sortie maximale

DC 8,4 V

Tension de sortie

DC 7,2 V

Capacité

3,6 Wh (500 mAh)

Dimensions approximatives

31,8 × 18,5 × 45,0 mm (l/h/p)

Poids approximatif

40 g

Température de fonctionnement

0°C à 40°C

Type

Lithium-ion

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Différences entre les modèles

DCR-HC	27E	28E
DV Interface	OUT	IN/OUT

A propos des marques commerciales

- « InfoLITHIUM » est une marque commerciale de Sony Corporation.
- i.LINK et  sont des marques commerciales de Sony Corporation.
- Mini  est une marque commerciale.
- « Handycam » et  sont des marques déposées de Sony Corporation.
- Microsoft, Windows et Windows Media sont des marques commerciales ou déposées de Microsoft Corporation, aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays et régions.

Tous les autres noms de produits cités dans le présent document peuvent être des marques commerciales ou déposées de leurs sociétés respectives. Par ailleurs, les indications TM et « ® » ne sont pas employées chaque fois qu'une marque est citée dans le présent mode d'emploi.

Index

Chiffres

12BIT.....	45
16BIT.....	45
4:3.....	42

A

Adaptateur secteur.....	9
-------------------------	---

B

BACK LIGHT.....	24, 58
Balayage par saut.....	23
BAL. BLANC (Balance des blancs).....	36, 60
Bande.....	Voir Cassette
Bandoulière.....	25
Batterie	
Autonomie de la batterie.....	26
Batterie.....	9
Durée de lecture.....	11
Durée de prise de vue.....	11
Informations relatives à la batterie.....	25
Temps de charge.....	10
Batterie « InfoLITHIUM ».....	66
Batterie rechargeable intégrée.....	72
Batterie rechargeable.....	Voir Batterie
Bip de confirmation des opérations.....	Voir BIP SONORE
BIP SONORE.....	46
BLANC.....	35
Bouton FN (sélection des fonctions).....	26, 32
Boutons de commande vidéo.....	26

C

Capacité d'enregistrement.....	26
Capuchon d'objectif.....	8, 12, 20
Cassette.....	18, 65
Insertion/Ejection.....	18
Onglet de protection en écriture.....	66
Charge pleine.....	10
CODE DONN.....	26, 37
Code d'auto-diagnostic.....	62
Code temporel.....	26
Commutateur NIGHTSHOT PLUS.....	24
Commutateur POWER	9, 12
COMPRESS.....	44
Compteur de bande.....	26
Condensation d'humidité.....	70
Connecteur à 21 broches.....	31
Connexion	
Magnétoscope... ..	30, 48, 50
TV.....	30, 50
Copie.....	48, 51
Cordon d'alimentation.....	9
COUL. LCD.....	44
Couvercle.....	18
CREPUSCULE.....	40
CTRL CO.A (Copie audio).....	52
CTRL ENR. (Commande d'enregistrement).....	50
Câble de raccordement A/V.....	30, 48
Câble i.LINK.....	48, 50
Câble S-VIDEO.....	30, 48

D

DATE/HEURE.....	17, 26, 37
DECAL.HOR.....	46
DONN. CAM.....	37
Durée de lecture.....	11
Durée de prise de vue.....	11

E

EA PROGR.....	40, 60
Easy Handycam.....	20, 33
Ecran LCD.....	14
Ecran tactile.....	15
EFFETS (Effet d'image).....	40
EF.ILLUST.....	41
Enregistrement.....	22
Entretien.....	69
ETALONNAGE.....	71
Etiquette.....	66
EXPO.....	36, 60
EXTERIEUR.....	36

F

Feux d'artifice.....	40
Fiche CC.....	9
Film	
MODE ENR. (Mode d'enregistrement).....	45
FONDUS MOS.....	35
FORMT 16:9.....	42

G

GD ECRAN (Grand écran).....	44
Grand angle.....	24
GUIDE AFF. (guide d'affichage).....	15

H

Haut-parleur	25
H.T. AUTO (Arrêt automatique)	46

I

Icône	Voir Indicateurs de l'affichage
Indicateurs.....	27
Indicateurs de l'affichage	26
Indicateurs d'avertissement	62
Interface DV	48, 50, 53
INTERIEUR	36
Inversion du sens de lecture	38
i.LINK.....	68

L

LANGUAGE	46
LCD	47
Lecture	23
au ralenti	38
Image par image	38
Inversion du sens	38
Vitesse double	38
Lecture au ralenti	38
Lecture image par image	38
Lecture à vitesse double.....	38
LECT. VIT.V (Lecture à vitesses variées)	38
LETTER BOX	44
Levier OPEN/EJECT	18
Logement de la cassette	18
LP (Longue lecture)	45
LUMI. LCD (Luminosité LCD)	37

M

Manette de déblocage V BATT (batterie)	10
Manette de réglage de l'oculaire	14
Manette de zoom	24
Marque commerciale.....	75
MEL.AUDIO	52
Menu	32
Menu AUTRES.....	46
Menu REGL. MENU	46
Menu RG. LCD/VI	44
Menu RG.CAMESC.	42
Menu RG.CASSET.....	45
Menu RG.LECTU.....	43
Menu RG.MAGNET. ...	43
Menu RG.MANUEL	40
Options de menu	39
Utilisation des menus.....	32
Menu AUTRES.....	46
Menu REGL. MENU	46
Menu RG. LCD/VI	44
Menu RG.CAMESC.	42
Menu RG.CASSET.....	45
Menu RG.LECTU.....	43
Menu RG.MAGNET.....	43
Menu RG.MANUEL.....	40
Messages d'avertissement.....	63
Microphone stéréo intégré ...	25
MISE AU PT.....	34, 58
MODE AUDIO	45
MODE DEMO.	46, 54
MODE ENR. (Mode d'enregistrement).....	45
Mode miroir	25
MONOTONE.....	35
MOSAIQUE.....	41
M.PT CENTR	34, 59

N

NEGATIF	41
NightShot plus	24
NOIR	35
NOIR&BLANC.....	41
NTSC.....	65
N.S.LIGHT (Eclairage NightShot)	43

O

OBT. AUTO (Obturbateur automatique)	41
Onglet de protection en écriture	66

P

PAL.....	59, 65
Panneau LCD.....	14
PASTEL	41
PAYSAGE.....	40
PLAGE&SKI.....	40
Port infrarouge.....	24
PORTRAIT (Portrait doux)	40
Prise	53
Prise A/V OUT	30, 48
Prise DC IN	9
Prise murale	9
Prise S-VIDEO	30, 48
PROJECTEUR	40
Préparation.....	8

R

Recharge de la batterie	9
Batterie	9
Batterie rechargeable intégrée	72
Recherche du point de départ	28
Recherche d'image	23
RECH. FIN (END SEARCH)	28, 57
RECH.EDIT.	28, 43
RESTART	45
RETRO. LCD (Rétroéclairage de l'écran LCD)	44
RETRO. VI. (Rétroéclairage du viseur)	44
RG.HORLOGE	17
Réglage de la date et de l'heure	17
Réglage de l'exposition en contre-jour	24, 58
Réinitialisation.....	25

S

Sangle	12
SEL.GD FMT (Sélection Grand format)	42
SEPIA	41
SORTIE AFF (Sortie de l'affichage)	47
SOR.V/LCD	47
SP (Lecture standard)	45
SPORTS (Cours de sport)	40
SPOTMETRE (Spotmètre flexible)	34, 60
Spotmètre flexible Voir SPOTMETRE	
Spécifications	73
Standards de télévision couleur	65
STEADYSHOT	43, 58

T

Temps de charge	10
Tenue du caméscope	12
Touche DISP/BATT INFO	15, 25
Touche EASY	20
Touche REC START/STOP	20, 22
Touche RESET	25
TRAN. FONDU	35
Trépied	25
TV	30, 50
Téléobjectif	24
Témoin CHG (charge)	10
Tête vidéo	71

U

UNE PRES.....	36
Utilisation à l'étranger	65

V

Viseur	14
Rétroéclairage	44
VOL (Volume).....	23
Vérification d'enregistrement	29

Z

Zoom	24
ZOOM NUM. (Zoom numérique)	42

Des informations complémentaires sur ce produit et
des réponses à des questions fréquemment posées
sont disponibles sur notre site Web d'assistance client.

<http://www.sony.net/>



Imprimé sur papier 70 %, ou plus, recyclé
avec de l'encre à base d'huile végétale
sans COV (composés organiques volatils).

Printed in Japan



2891371210